

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda

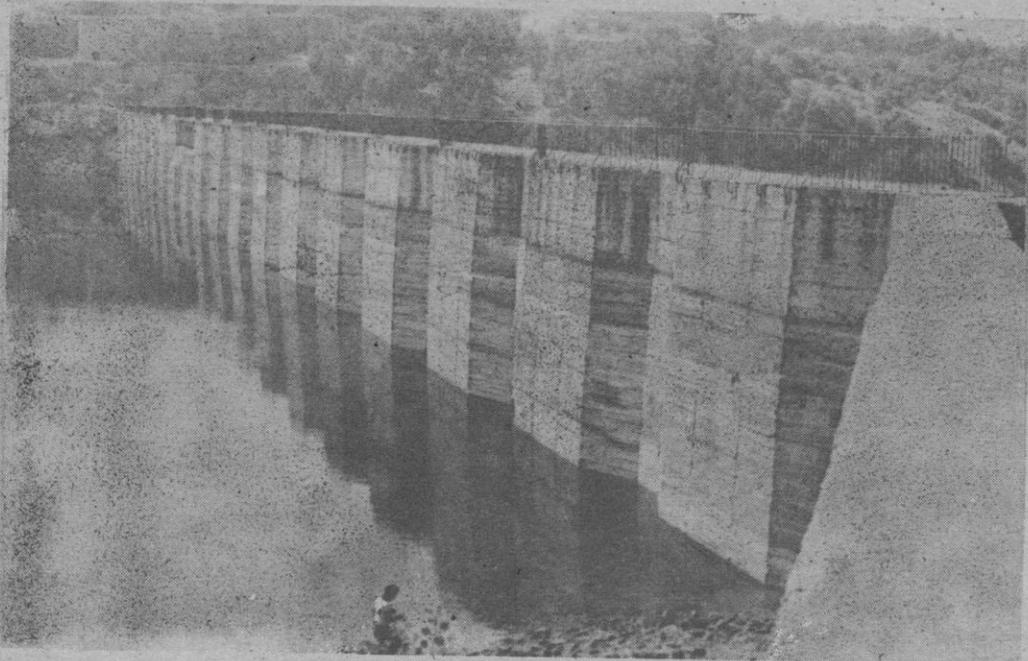
VIERNES 31 DE AGOSTO DE 1979

Edita "El Adelantado de Segovia, S. L." ● S. Agustía, 7. Tl. 414696-97-98 ● Depósito legal: SG. 7-1958 ● Precio 15 pts. ●

AÑO LXXIX.— NUMERO 24.153

## SEGOVIA

### Se hace caso omiso de las prohibiciones en el embalse de Puente Alta



Como parece que algunas personas desaprensivas se bañaron en aguas del embalse de Puente Alta, en el camino de acceso al mismo se ha colocado un cartel con la leyenda: "Agua potable. Prohibido bañarse. Multa de 1.000 pesetas". Pero ocurre que, si no se bañan, si que hay personas que se dedican a limpiar los cacharros de la comida o la merienda en el agua. Quiere ello decir que sería interesante que carteles similares al precitado se situaran también junto a la misma lámina de agua, para refrescar la memoria de "olvidadizos".

## EN ITALIA

### «Resucitó» en su funeral

Sannicola (Italia), 31.—Lloraba desconsolada una familia ante el féretro donde reposan los restos de Cosimo Lotti, de 70 años, y los sollozos se entremezclaban con el humo de los cirios y los rezos del sacerdote que oficiaba el funeral cuando, de repente, el muerto "resucitó".

Cosimo había muerto de puro viejo, después de una merecida jubilación, y los médicos del lugar firmaron el acta de su defunción. Se dispuso para ayer su funeral, y hubiera ido a parar después al camposanto si no llega a tener la feliz idea de levantar la cabeza y pronunció el clásico: "¿Qué hago yo aquí?".

Naturalmente, en la iglesia se armó el consiguiente revuelo: el cura y los monaguillos no sabían si interrumpir la ceremonia, mientras los familiares no acertaban a articular palabra y se movían de un lado para otro sin decidirse por escapar corriendo o abrazar a Cosimo. Vencida la primera sorpresa, el "resucitado" salió del féretro ayudado por sus amigos.—Efe.

No se deje robar...

Sistemas de seguridad

## "ENAL"

Exposición:

Frente Regimiento

Teléfono 42 08 00

### Un extraño objeto en el cielo de Sevilla

Sevilla, 31.—Un extraño objeto volador ha sido visto sobre el cielo de Sevilla y, al mismo tiempo, sobre el de la localidad sevillana de Bormujos, según informa en su número de hoy el diario "ABC". El objeto en cuestión fue avistado a primeras horas de la mañana por un numeroso grupo de personas que a esa hora trabajaban en "Mercasevilla". Según la descripción, era del tamaño de una taza, de color blanco brillante y en un determinado momento se desprendió de él otro objeto, más pequeño y de color rojizo, que hizo unas maniobras alrededor y volvió después dentro, antes de desaparecer el supuesto "ovni".—Efe.

## «Cumbre» de no alineados

### ESPAÑA, aceptada como país invitado

La Habana, 31.—España fue aceptada como país invitado en la cumbre del movimiento no alineados que se está celebrando a nivel de cancilleres en La Habana.

En la sesión de trabajo de ayer, a puerta cerrada y a la que no tuvieron acceso los países observadores e invitados, se trató de la decisión —ya adoptada en el buro de coordinación— de que España asista a la sexta cumbre como país invitado, hecho que fue aceptado por todos los asistentes. Por consiguiente, los miembros de la delegación española que encabeza el secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer, podrán participar a partir de hoy en todas aquellas sesiones plenarias que no sean a puerta cerrada. Efe.

#### HABRA DECLARACION SOBRE EL SAHARA

La Habana, 31.—La conferencia de los países no alineados, cuya sexta «cumbre» se celebrará en La Ha-

vana del 3 al 7 de septiembre, hará una declaración en torno al Sahara occidental, según supo ayer la agencia Efe.

Cuba, país anfitrión, ha elaborado un borrador final que será discutido y que, en el caso del Sahara, se cree que no variará demasiado del original.

De acuerdo con el documento, la conferencia expresará su profunda preocupación por la situación en el Sahara donde no se ha llevado a su conclusión el proceso de descolonización, según el acuerdo con la resolución 1.514 de las Naciones Unidas.—Efe.

## GUIPUZCOA

### ENCIERRO DE ALCALDES

San Sebastián, 31.—Para las nueve de esta noche está convocado un encierro de representantes de todos los municipios de Guipúzcoa, a fin de protestar por la situación de los residentes vascos en el sur de Francia.

La convocatoria ha sido redactada por los representantes municipales que acudieron al pleno tenido ayer, jueves, en el Ayuntamiento de Ovarzun; en total nueve delegaciones de alcaldías de la comarca de San Sebastián.

A este encierro están convocados todos los representantes municipales de Guipúzcoa, y se espera que finalice sobre las siete de la tarde de mañana, sábado primero de septiembre, para coincidir con el inicio de la demostración convocada por el mismo motivo y que ha sido prohibida por los gobiernos civiles de las provincias vascongadas.—Efe.

## EN ESTE NUMERO

- \* El «canon»: razones de justicia y solidaridad. Pág. 2
- \* Quince Ayuntamientos reclaman contra el Plan Provincial de Obras y Servicios. Pág. 3
- \* Torrecaballeros: Comienzan las fiestas. Pág. 6
- \* Otro policía nacional asesinado en San Sebastián. Pág. 7
- \* Calles y plazas de Segovia.— Plaza de la Merced. Pág. 9

### SCHMIDT confía en la reunificación alemana

Berlín, 31.— El canciller federal alemán, Helmut Schmidt, está convencido de que el pueblo alemán volverá a reunirse en un Estado unido en el futuro. Así lo declaró en una emisión televisada en directo anoche, en Berlín, con motivo del 30 aniversario de la creación de la República Federal de Alemania.

Schmidt manifestó que la reunificación alemana tan sólo sería viable y conveniente para la paz si se basa en el pueblo alemán y no en los territorios que un día pertenecieron al Reich. En algunos de estos territorios, añadió, no viven hoy en día alemanes sino pueblos de otras nacionalidades. Debido a los vaivenes políticos y a las migraciones en Europa, Schmidt no ve justificación alguna en considerar alemanes territorios en los que hoy en día viven otros pueblos.

También manifestó el canciller que la unión de los dos Alemaniás no es necesariamente deseable hoy, a la vista de las actuales condiciones de la política mundial.

## AGUA

Una vez más el tema del agua resalta sobre los restantes temas de actualidad de nuestra Segovia, pacífica y grata. Que sigue sin llover, ya lo sabemos; diciéndolo no se arruga nada. Esperar es la única solución.

Pero el agua, el poco agua que hay en el pantano de Revenga es hoy motivo más que justificado de nuestra primera página y de esta crónica. Un cartel a la entrada del camino que lleva al embalse advierte a los transeúntes de que está prohibido bañarse en el mismo. La medida, ya conocida y comentada, nos parece muy favorable de cara a la salubridad de las aguas, que siendo escasas corren mayor peligro de «enfermar».

Como la situación del pantano (bajo la Mujer Muerta, con muchas sombras en su entorno y con la frescura que la cercanía de sus aguas provoca) es favorable para un agradable día de campo a pesar de la prohibición de bañarse, el peligro que corren sus aguas no es ya el baño, sino la inconsciencia de quienes friegan los cacharros camperos.

Es poco probable que se corra peligro con ello, pero mejor es remediar y no acordarse de Santa Bárbara tan sólo cuando truena. Por ello, rogamos un mayor decoro a las personas que se acerquen al pantano y un mayor respeto para con las aguas de éste y para con los ciudadanos de Segovia, que al fin y al cabo, somos el anteuúltimo eslabón del destino de esas aguas. El último lo hallarán con una chispa de picardía.

## La Prensa opina

MUCHO TIENEN QUE CAMBIAR LAS COSAS

LA VANGUARDIA escribe en un editorial:

Por desgracia, mucho tendrán que cambiar las cosas.

Mucho tendrán que cambiar para que España deje de ser el país del mundo donde probablemente más crece la delincuencia. Nada menos que un 40 por ciento en el primer semestre de este año, con relación a igual período del anterior, es una cifra escalofriante.

Mucho tienen que cambiar para que la delincuencia juvenil, según recientes declaraciones del director general de la Juventud, no llegue en algunas provincias casi al 80 por ciento de la delincuencia general, lo cual asegura una suculenta «renovación» para los «cuadros» de los años venideros. (...)

Mucho tienen que cambiar para que a un condenado a muerte no se le conceda tranquilamente el régimen abierto y así pueda escapar. (...)

Que con la nueva ley cambien de una vez las cosas. Porque si ésta también falla, habremos llegado, como dicen los pilotos cuando el despegue no admite retrocesos, a un «punto sin retorno».

## Residencia ZAGORE



Abierta la inscripción de matrícula para el curso 79-80

- Habitaciones individuales, dobles y triples
- Biblioteca, consulta de 700 volúmenes.
- Clases gratuitas de idiomas
- Salón de TV

Servicio económico de comedor por abono

Santa Isabel núm. 11. Telf. 420035. SEGOVIA

## COLABORACION

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman.

## EL «CANON»: RAZONES DE JUSTICIA Y SOLIDARIDAD

Por Francisco RODRIGUEZ

Desde una posición de observador directo de la polémica que ha suscitado las declaraciones de Jesús Hervella, consejero de Industria y Energía del Consejo General de Castilla y León, en torno a la necesidad de un «canon» para la energía producida y exportada desde Castilla y León, entiendo que no estará de más hacer algunas consideraciones.

Parece evidente que, junto a comentarios ecuanímenes y apropiados, se han sucedido las interpretaciones erróneas y sensacionalistas en el mejor de los casos, cuando no mal intencionadas. Hay quien pretendía, al menos aparentemente, suscitar un enfrentamiento entre dos regiones. Hubo quien indicó, casi con tono paternalista, que «este es el camino». Pero no es menos cierto que desde tierras vecinas se nos tildó de locos, al entenderse que con la propuesta de Jesús Hervella se podía llegar a trocear el mercado nacional.

Desgraciadamente muy pocos comprendieron desde el principio el alcance de las declaraciones del consejero de Industria y Energía: se trataba de una propuesta meditada, seria y por tanto no planteada desde el rigor de un verano caluroso. Se busca la asignación, vía «canon», de parte de los ingresos fiscales producidos por la energía eléctrica a las zonas productoras de la misma, lo que no supone ningún gravamen de tipo interregional. Así de simple y sencillo. Quienes llegan a conclusiones distintas están necesariamente desinformados, ya que en la propia Comisión de Industria del Congreso se recogió una propuesta que, entre otras cosas, señalaba: «El Gobierno propondrá otro proyecto de ley por el que se establezca un «canon» sobre la potencia de las instalaciones de generación eléctrica de carbón, hidráulicas o de energía nuclear que revierta en beneficio del desarrollo de las zonas directamente afectadas por la implantación de tales instalaciones».

Hay razones de justicia y solidaridad que afianzan la idea del «canon». Es cuando menos desproporcionado el que gobernantes de una región se opongan a la instalación de centrales nucleares, térmicas, etc., al entenderlas peligrosas para quienes allí habitan, y no admitan la posibilidad de que —quienes corren ese riesgo— puedan ser beneficiarios de una «prima fiscal» sobre la energía que se produce y exporta. Lo que sí sería una locura de nuestros representantes en el Parlamento es admitir tales instalaciones a cambio de nada o simplemente por «razones de Estado», aún siendo conscientes de su necesidad. No debe sorprender, de igual

modo, que no haya suscitado idéntica polémica el recargo de una peseta en litro de gasolina con cargo a un fondo que va a cubrir los débitos, o parte de ellos, de las distintas corporaciones. Se entiende —nadie en este caso se ha referido al troceamiento del mercado ni a una hipotética «locura»— que reciban asignaciones más altas los ayuntamientos con mayor número rojos. Y se explica que el Gobierno trate de sanear las finanzas municipales porque sólo así se podrá hacer realidad el principio constitucional de que la autonomía comienza en el municipio. Como se explica que pretenda primar de alguna forma a aquellas zonas, comarcas, provincias o regiones que no pongan obstáculos a las instala-

ciones de generación eléctrica.

El señor Hervella ha dado muestras de valentía y sensatez. El Consejo General puede decir otra vez que está actuando con sobriedad, sin notoriedades hacia el exterior, trabajando seriamente por Castilla y León.

El pueblo, los lectores y oyentes de medios de comunicación, pueden presumir también de haber sabido estar al lado de sus representantes, a través de infinidad de expresiones públicas. Hasta el punto de que, cuando se realizaron las precisiones que parecían obligadas, más de uno llegó a pensar y escribir que el consejero de Industria y Energía había dado marcha atrás en sus pretensiones.

## CARTAS DE LOS LECTORES

Las cartas deberán venir con nombre y apellidos, D.N.I., domicilio y teléfono, aunque se respetará el seudónimo, si se desea, al publicarlas. La extensión no sobrepasará las 25 LINEAS mecanografiadas; en caso contrario, se entenderá que la Dirección puede resumirlas o suprimir párrafos.

### RÉPLICA

#### A «NOS DUELE»

Sr. Director:

Un escritor inglés de finales del siglo pasado dijo que existían dos formas de no amar el arte, los que no lo aman y los que lo aman razonablemente, y nunca como ahora es oportuno

aplicar este pensamiento a Segovia a la que hoy que amar apasionadamente sin admitir términos medios.

Yo he visto destruir todo el encanto de Sevilla con sus típicos patios andaluces, y he visto las monstruosidades en edificación que se han cometido en Valladolid. En Guernica, un alcalde «genial» mandó realizar una tala de árboles en uno de los paseos más bellos que sobrevivieron a nuestra guerra civil. ¿Y el Paseo de la Castellana de Madrid...? ¿Y las Torres de Valencia de Madrid...? que motivaron una valiente como acertada crítica que hizo Antonio Izquierdo de «El Alcázar»?

En Madrid, la mugre nos la quitó Carlos III de Borbón, pero ahora por desgracia vuelve a reaparecer. Parece ser que en lo único que nos ponemos de acuerdo los españoles es en derribar edificios de algún valor arquitectónico o cargarlos los pocos árboles que nos quedan.

Repito que una crítica constructiva es muy necesaria y especialmente en Segovia que, por lo menos, es de las pocas ciudades de España que conserva su encanto. No lo perdamos, pues después son cosas que ya no se recuperan ni tienen remedio.

A. Burbulla Alvarez-Buylla (Madrid)

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor Felipe Rivas Santirso

Medicina General  
Reumatología

Consulta diaria de 4 a 7  
Calle Andrés Bregua, 6,  
Dpd.º, 3.º D

Tlf. 420979

F. GARCIA

Podólogo

Plantillas ortopédicas a la medida

Prótesis para protección dedos, juanetes, etc.

Uñas, callos, etc.

Se atienden prescripciones de la Seguridad Social.  
Petición de hora al teléfono 560047

Carbonero el Mayor



Pleno extraordinario de la Diputación

## 15 AYUNTAMIENTOS RECLAMAN CONTRA EL PLAN PROVINCIAL DE OBRAS Y SERVICIOS

### Inversión de más de treinta millones de pesetas para arreglos en la red provincial de carreteras

#### Posible firma de un convenio con el C. S. D. para instalaciones deportivas

A las cinco y cuarto de la tarde de ayer y bajo la presidencia del vicepresidente de la corporación, señor Escobar de Santiago, se iniciaba, con asistencia de 21 diputados, el pleno extraordinario de la Diputación Provincial.

Como el acta de la sesión anterior les había sido remitida, se requirió a los diputados si se aprobaba la misma sin leer, asintiendo unánimemente todos ellos.

Quedó enterada la corporación del real decreto por el que se dejan sin efecto los procedimientos de fiscalización, intervención y tutela del Ministerio de Administración Territorial sobre las entidades locales en diversas materias, así como las normas aclaratorias dictadas al efecto. El texto, al igual que los reales decretos siguientes, fueron leídos por el secretario accidental de la corporación, señor Municio.

#### INCORPORACION DE MUNICIPIOS

También quedó enterada de los reales decretos por el que se aprueban la incorporación de los municipios de Aldeanueva del Monte, Madriguera, Becerril, El Muyo, El Negrodo y Villacorta al de Riaza, y del de modificación de la disposición final de la Ley 70/1978 sobre reconocimiento de servicios prestados a corporaciones locales y la suspensión temporal de los efectos de la misma.

Se dio cuenta de los decretos de la presidencia de la corporación firmados en el mes de julio último.

Quedaron enterados los diputados de las comunicaciones de la Delegación de Hacienda por la que se aprueba y se tramita el presupuesto ordinario de la corporación para el segundo semestre de 1979, por importe de 247.160.000 pesetas; del especial del Servicio de Recaudación de Contribuciones de 1978 que es prorrogado para el actual ejercicio de 1979, y de la prórroga igualmente del presupuesto especial del Consorcio para la Mejora Ganadera para 1979.

Se ratificó el decreto de la presidencia de 28 de julio de 1979 por el que se concede a título póstumo la Medalla de Bronce de la provincia al policía nacional don Emilio López de la Peña, natural de Segovia y asesinado en la ciudad de Bilbao, dándose traslado del sentimiento de pesar de la corporación a sus familiares.

Se agradece la donación efectuada del cuadro pintado al óleo por don Victorino Margüello, de Sepúlveda, titulado «Subida a San Bartolomé», así como la inclusión en el Inventario de Bienes y Derechos de la Corporación.

Se aprobó el presupuesto de 2.202.901 pesetas para la instalación de agua fría y caliente en el sanatorio psiquiátrico, así como el pliego de condiciones para efectuar la contratación oportuna.

Se acordó testimoniar el sentimiento de pesar de la corporación a los familiares del funcionario provincial jubilado don Isidoro Hernanz Fernández.

Se concedió una ayuda económica de seis mil pesetas a don Alejandro Municio Contreras para el pago mensual de las estancias de su hijo subnormal.

Se concedió una subvención de 15.000 pesetas como ayuda a los pensionados de la Residencia de Pintores de Segovia.

Se aprobó la adquisición de cincuenta ejemplares del libro «Primeras crónicas de Sotosalbos», escrito por don Pablo Sáinz Casado, por un total de 12.500 pesetas.

#### CONVENIO DEPORTIVO

Quedaron enterados de la solicitud de un convenio tramitada por la Delegación de Deportes de Segovia a suscribir entre la Diputación y el Consejo Superior de Deportes para la promoción deportiva en los pueblos de la provincia que se determinen en su día y que al igual que los anteriores sería suscrito al 50 por ciento entre ambas partes.

Quedó admitida la solicitud de inclusión en el grupo «A» para obras de abastecimiento y saneamiento en el Consorcio de Aguas provincial, del Ayuntamiento de Riaguas de San Bartolomé.

Fue aprobada la adquisición directa de una máquina

perforadora a «Industria Núñez» por importe de 597.900 pesetas y de un vehículo Renault 4-L a «Emaysa» por 289.000 pesetas con destino a la Sección de Vías y Obras.

#### REPARACION DE CARRETERAS

Se aprobaron los proyectos de mejora y refuerzos localizados de firme en la red provincial por importe de 26.483.826 pesetas, cuyas obras se realizarán por administración. Por contrata se realizarán las obras de riegos superficiales en la red provincial, por un importe de 4.827.392 pesetas.

Fue aprobado también el pago a las zonas de recaudación de contribuciones del premio de cobranza correspondiente al tercer trimestre del año 1979, por un total de 4.876.488 pesetas; se repartirá de acuerdo con el número de personal empleado: siendo: 1.850.000 pesetas para la capital, 925.000 pesetas para la zona de Cuéllar, y 700.000 pesetas para las zonas de Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza.

Se aprobó inicialmente y se expondrá al público durante quince días para posibles reclamaciones la modificación de créditos del presupuesto del Consorcio para la Mejora Ganadera, por valor de 1.731.717 pesetas.

Igualmente se aprobó la liquidación del presupuesto ordinario del primer semestre de 1979 y que señala las siguientes cifras:

Existencias anteriores, 138.073.378 pesetas; restos por cobrar, 121.135.698 pesetas; restos por pagar, 133.283.592 pesetas, y saldo superávit, 125.925.484 pesetas.

La cuenta general del presupuesto ordinario, se aprobó también, señalándose que los ingresos suponen 364.720.631 pesetas y los pagos 226.647.253 pesetas; el saldo superávit es igual al anterior, es decir, 125.925.484 pesetas.

Quedaron anulados los créditos en la liquidación del presupuesto ordinario de 1978 y que se refieren a pendientes de cobro 1.276.235 pesetas y como pendientes de pago 430.938 pesetas, siendo expuestos al público por quince días.

Se aceptó y aprobó la propuesta de rectificación de error material en la financiación de gastos de conservación de la red de carreteras y caminos provinciales para 1979.

Tras conocer la liquidación remitida por la Caja de Ahorros, se aprobó la aportación de la Diputación del 49 por ciento a la financiación de la rama de Geografía e

(Continúa en la pág. 4)

**Confirmado que la media veda se cerrará el próximo lunes**

Confirmando una nota que nuestra Redacción publicó a este respecto, el Consejo Provincial de Caza nos remite una nota informando que, por acuerdo plenario, se ha acordado el cierre de la media veda en Segovia a partir del próximo lunes, día 3 de septiembre.

#### SEGOVIA RELIGIOSA

##### PEREGRINACION AL PILAR

Se va a celebrar una peregrinación diocesana al Congreso Mariano de Zaragoza, del 10 al 13 de octubre próximo, con Viajes Patiño, visitando, a la ida, Osma, Monasterio de Piedra y Calatayud y, al regreso, Tarazona y Soria, con estancia en Zaragoza los días 11 y 12.

Plazas limitadas. Los que deseen asistir deben inscribirse antes del 15 de septiembre en las oficinas del Obispado, de 12 a 13,30, o en la agencia de Viajes Patiño.

Precio por el transporte y alojamiento de peregrino en Zaragoza: 2.900 pesetas.

#### Anuncio de subasta

Por medio del presente anuncio, los mozos de las Peñas de Valsain (Segovia) convocan una subasta de latas, corazones, costeros, lias y clavos procedentes de la plaza de toros instalada durante las fiestas de dicha localidad.

La mencionada subasta se celebrará el día 7 de septiembre próximo, a las 11 de la mañana. Lo que se hace público para todos aquellos a quien pudiera interesar.

#### Materiales de construcción

 **SANTA TERESA**  
S. Gabriel, 34. Tel. 411450



## Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Junto a Palacio

**BODAS - BANQUETES - CONVENCIONES**

*El más completo ambiente y confort*

**AIRE ACONDICIONADO**

*Abierto hasta las dos de la madrugada*

P. de Canónigos

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

Teléfono 471160

## Pleno de la Diputación

(Viene de la pág. 3)

Historia en el Colegio Universitario «Domingo de Soto» y que asciende a 1.497.093 pesetas, siendo el total de la liquidación de 3.055.291 pesetas.

Quedó aprobado y se expondrá al público por quince días el expediente de modificación de crédito en el presupuesto extraordinario 1/76, que asciende a 31.311.218 pesetas.

Fue aprobada la certificación única de obras de construcción de polideportivo para cinco juegos en la residencia juvenil «Antonio Machado», por importe de 1.586.620 pesetas.

Quedó enterado el pleno y se publicará la modificación de la plantilla en el «Boletín Oficial de la Provincia», según el visado concedido por la Dirección General de Administración Local a seis plazas de ayudantes-cuidadores de enfermos en el sanatorio provincial.

Igualmente quedaron enterados de otro escrito de la citada Dirección General, por el que se deniega la nueva reclasificación de las plazas de celadores, en el sanatorio psiquiátrico, si bien apoyan y ratifican el escrito de la presidencia de la Diputación en el que se manifiesta no estar de acuerdo con esta negativa, toda vez que anteriores visados de reclasificación sí fueron aceptados.

Se conoció el escrito de la Dirección General sobre visado, entrada de la documentación en la citada Dirección General y la amortización de plazas solicitadas.

Ante la comunicación del director de la Residencia Provincial, sobre baja por matrimonio de una cuidadora de ancianos, se acordó conceder dicha baja con fecha 9 de septiembre próximo y contratar a otra persona para dicho servicio.

### RECLAMACION DE AYUNTAMIENTOS

Finalmente se conocieron las 15 reclamaciones de otros tantos ayuntamientos de la provincia, presentadas sobre el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1979, estimándose las de Abades en parte; Aldealengua de Pedraza, Otero de Herreros y Mozoncillo, desestimándose el resto de ellas, toda vez que la prioridad de las obras incluidas han sido las de abastecimiento y saneamiento a los núcleos rurales.

Antes de levantar la sesión, el señor Sastre Rivera quiso que se le autorizara a formular los ruegos o preguntas, contestándosele por el presidente que al ser pleno extraordinario no podía hacerlo y le brindaba la posibilidad de hacerlo particularmente en el despacho, pero no en el pleno.

El señor Sastre Rivera pidió constase en acta su queja por no haberse celebrado el preceptivo pleno ordinario en el mes de agosto.

Sobre las siete menos cuarto se levantó la sesión.

El señor Sastre Rivera nos manifestaría al final que uno de sus dos ruegos o preguntas iba dirigido a determinadas aclaraciones sobre la situación de dimisión de varios directivos de la residencia juvenil «Antonio Machado», así como incidentes ocurridos en ella.

Y la segunda sobre determinada circular de Sanidad que incide a las Diputaciones en la vigilancia de la potabilidad del agua y posible intervención en los casos registrados de no potabilidad del agua en Tizneros y Aldealengua de Pedraza, con enfermedades ya declaradas en algunos de sus habitantes.

### EXPOSICIONES

#### Ayer se inauguró la de pensionados de Bellas Artes

En el Torreón de Lozoya se inauguró ayer tarde la exposición que presentan los alumnos pensionados de las Facultades de Bellas Artes que han seguido el curso de verano en la residencia de pintores de Segovia.

Participan en la exposición, que estará abierta al público hasta el día 7 de septiembre, José Roig, José María Lillo, José María Cuéllar, Javier Rollo, José A. Santos, María J. Cartagena, Francisco Ramos, Joaquín Roures, Esperanza García, Fernando Guerrero y Angel Domínguez.

La exposición puede visitarse de siete y media de la tarde a nueve y media de la noche.



### CARTELERA de ESPECTACULOS

Laborables: funciones, 7,45 y 10,30.

Festivos: funciones 5, 7,45 y 10,30.

Cine CERVANTES.—Una divertidísima comedia francesa de Louis de Funès: VOTAD AL SR. ALCALDE, con Annie Girardot. Para todos los públicos.

Cine VICTORIA.—Una comedia erótica del cine italiano dirigida por Franco Martinelli: MARIA ROSA LA MIRONA. Mayores de 18 años.

Cine LAS SIRENAS.—Mañana sábado estreno, 7,45 y 10,30: MALAS CALLES, con Robert de Niro y Amy Robinson. Mayores de 18 años.

### NECROLOGICA

#### Fallecimiento del doctor don Pedro Moreno Herrero

Tras una larga y penosa enfermedad, llevada con plena resignación, falleció ayer en nuestra ciudad el doctor don Pedro Moreno Herrero, persona muy conocida y estimada en nuestra ciudad en la que, durante muchos años fue médico de cabecera, como asimismo especialista en radiología. Nombrado por el obispo Pérez Platero director del Hospital de la Misericordia y jefe de los Servicios Clínicos, colaboró allí estrechamente con don Alfonso Gila y otros médicos y vino ocupando dicho puesto hasta que hace algunos meses renunció por razones de salud.

Aparte de su profesionalidad médica, el señor Moreno Herrero se distinguió también por su labor en pro del fomento de la ganadería segoviana y de la industria, siendo consejero

del Banco de España y miembro de varias empresas segovianas. A su esposa, hijos y demás familia enviamos nuestra más sentida condolencia.

### SUCESOS en la capital y provincia

#### Accidente de tráfico sin consecuencias personales

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente ocurrido a las 10 horas de ayer en el punto kilométrico 99,400 de la nacional I, término de Santo Tomé del Puerto, en el que colisionaron dos turismos, resultando ilesos los conductores, y los vehículos con daños de consideración.

pública en el «Boletín Oficial del Estado» número 207 la adjudicación provisional de la subasta para las obras de acondicionamiento de la red de caminos y colectores de la zona de Sotillo.

La adjudicación se ha hecho a favor de la empresa «Jesús Pérez Egea», en la cantidad de 6.100.000 pesetas.

#### Adjudicadas las obras de acondicionamiento de la red de caminos de Sotillo

Por una resolución del Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario se ha hecho

### FIESTAS EN LOS PUEBLOS

Comienza un nuevo mes, septiembre, y en él, como es sabido, también serán muchos los pueblos segovianos que celebren fiestas. Para empezar, tenemos que mañana, día 1, se iniciarán festejos en Vegas de Matute, en honor de la Virgen de Matute.

El lunes, día 3, comenzarán fiestas en Bernardos, en honor de la Virgen del Castillo, y en Navas de Riofrio, en honor de San Antolín.

#### Información ofrecida por gentileza de



MUEBLES DECORACION

Juan-Francisco López S.L.

Paseo E. González, 36

SEGOVIA

Tel. 427605. Apartado 32

AHORA:

# 10 años para pagar su local

en zonas muy comerciales.

Se financian solos.

DIRECTAMENTE, SIN INTERMEDIARIOS



Promotor: Fernando Pertierra

Información: Ezequiel González, 30 y Santa Eulalia, 9 (incluso sábados y domingos mañana)

#### Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica en Segovia (capital) el próximo sábado, día 1, de las 15 a las 18 horas, afectando a los abonados del Polígono El Cerro y los centros de transformación de MERPAN, Danone, don Emilio Hernando Jiménez, Central Lechera, Félix Postigo Herranz, S. A., Sr. Fernández, Baterías, Campsa, Carbónica Segoviana, Barreiros, don Fernando Burgos, Angel Alonso y Aprovechamientos Forestales. Segovia, 31 de agosto de 1979.

## Próximamente se dará a conocer un informe sobre la salubridad del agua que se suministra a la ciudad

### Se deniega la subida de precio en el servicio urbano de viajeros

Ayer, a las 8,10 de la tarde, dio comienzo el pleno ordinario del Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, don José Antonio López Arranz, faltando cuatro concejales: los señores Trapero y Ballesteros, del PSOE, y los señores Darmendrail e Illana, por UCD.

#### SUBVENCIONES CONFIRMADAS

La sesión comenzó con la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior, pasando después al segundo punto y aprobándose el dictamen de la comisión municipal permanente en relación con las aportaciones económicas a diversas entidades culturales. Se quedó de acuerdo en que antes de adquirir algún compromiso es necesario hacer un estudio general del mismo. Estas subvenciones han sido de 166.677 pesetas para la Semana de Música y 648.000 para el primer trimestre de la UNED.

De nuevo se llevó al pleno un informe sobre una propuesta de cambio de denominación de la plaza de Franco, que se tomó favorablemente por todos, aunque hubo cierta controversia. En primer lugar el señor Postigo

Pascual, de UCD, dijo que no había prisa por cambiar el nombre y que se podía hacer un debate público. Rápidamente el señor Cáceres tomó la palabra alegando que era un tema muy manijable y largamente discutido pero que no es necesario ponerlo a información pública, ya que ellos son representativos del pueblo.

En esos momentos el alcalde se refirió a la posibilidad de dejar sobre la mesa el tema ante cierta oposición, para lo cual se consultó la Ley de Régimen Local, que se pronuncia diciendo "que cualquier tema se puede dejar sobre la mesa si un concejal o el señor alcalde quiere".

De nuevo tomó la palabra el señor Postigo Pascual diciendo que estaban perdiendo mucho tiempo con ese tema "con la cantidad de cosas importantes que tenían que hacer" e instantáneamente el señor Cáceres dijo que él era enemigo de que cualquier calle o plaza se identificara con un partido político o con una persona y no quiero levantar ampollas a nadie, "pero creo que debemos decidir..."

De todas formas el asunto no estaba muy claro y el alcalde decidió dejarlo sobre la mesa. Nada más decir esto un grupo

de unas quince personas, supuestamente vinculadas a Fuerza Nueva, salieron de la sala.

Se aprobó por unanimidad una propuesta en relación con la nominación de calles de nuevo trazado sitas en La Albuera para las cuales se ha propuesto la de maestro Soutullo.

También se aprobó, según el dictamen de la comisión, el proyecto de cambio de uso deportivo a singular escolar de terreno situado en la calle de Juventudes del barrio de La Albuera, así como el estudio de detalle de la urbanización Vía Roma, promovido por don José Muro de Zaro Gil Vargas.

Ante la propuesta de modificación del plan parcial de ordenación urbana del polígono de San Millán, se estimó la propuesta de don Moisés López, desestimándose la de la comisión de vecinos.

En lo referente a Bienes se accedió al acuerdo con el dictamen instado por don Francisco de la Fuente Herranz interesado en la venta de un sobrante de vía pública sito en el barrio de Revenga.

Por lo que se refiere al expediente de enajenación de las llamadas viviendas municipales sitas en las calles de Calvo So-

telo y Onésimo Redondo también se mantuvo una larga controversia. Parece ser que ha habido una inversión de quince millones, pero hay una deficiente calidad y entonces se trata de cancelar la carga hipotecaria.

En primer lugar tomó la palabra el señor Fernández Vega diciendo que "el informe del arquitecto hablaba únicamente de metros cuadrados construidos y no se habla para nada del solar, por lo que creo que es necesaria una ampliación de datos con unos informes más actuales". Inmediatamente después tomó la palabra el señor Cáceres quien dijo que "esto no va a cambiar sustancialmente y esto va en detrimento de los inquilinos y del Ayuntamiento, ya que se va aumentando su gravamen". Después el señor Peñalosa aclaró "no se puede obligar a la gente a comprar esas viviendas y el Ayuntamiento seguirá haciéndose con la cuenta de los gastos que allí se tienen, ya que habrá inquilinos que no puedan pagar esas cantidades".

A instancias del alcalde se pasó a la votación, resultando de acuerdo con el expediente catorce personas y en contra dos, declarándose aprobada la propuesta de la moción.

Después se acordó por unanimidad denegar la propuesta de aumento de tarifas en los Servicios Urbanos de Transporte;

tampoco se aprobó la moción del grupo socialista y comunista de formar juntas de barrio, ya que en el momento de la votación UCD votó a favor de la antigua fórmula de los alcaldes de barrio con doce votos a favor por seis en contra (PSOE y PCE).

Por último se aprobó el contrato de préstamos de la Caja de Ahorros por importe de 29.632.500 pesetas para aportación al presupuesto especial de urbanismo para 1979.

Dentro de los ruegos y preguntas el señor Fernández Vega recordó al alcalde cierta pregunta que hizo en el pleno anterior sobre una propuesta del Plan de Ordenación Urbana a lo que el alcalde respondió que no había dado tiempo a responderla, ya que los ministerios en estos momentos están de vacaciones y la actividad es muy lenta. Después el señor González Herrero hizo un ruego llamando la atención sobre la falta de accesos en el barrio de La Albuera así como para que se nombraran dos personas que limpiarán el barrio de desperdicios.

Por último, el señor Sastre hizo una llamada de atención sobre la salubridad del agua, sobre todo en la zona de la Fuencisla, a lo que el alcalde respondió que se habían solicitado ya unos informes a Sanidad que se darían a conocer rápidamente.



EL SEÑOR

# DON PEDRO MORENO HERRERO

MEDICO

Falleció en Segovia el día 30 de Agosto de 1979

a los 73 años de edad

\*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa doña Carmen Hernández Gil; hijos Amalia, Pedro, Ricardo, José Luis, María del Carmen, Francisco Javier, Roberto y Juan José; hijos políticos María Dolores Llera Chacón, José María Barahona Hortelano, Carmen Llorente del Pozo e Isabel Carvallal Fernández; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos Escolástica Alonso Cubo y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 31 de agosto, a las 5,30 de la tarde, desde el Hospital de la Misericordia hasta la iglesia parroquial de San Miguel, donde acto seguido se oficiará el funeral despidiéndose el duelo.

La misa de privilegio tendrá lugar el día 1 de septiembre a las 11 de la mañana en dicha iglesia.

## Puntualizaciones en torno a un artículo relacionado con la cultura en Cuéllar

Recibimos el siguiente escrito dirigido al director del periódico:

Querido amigo:  
En una época histórica en que tantos y tan sustanciales problemas recaen sobre Cuéllar, Segovia y Castilla, a veces se evocan con inadecuado estruendo otros cuyo interés es menor. Así, con el título desproporcionado de «En defensa del patrimonio artístico y cultural de Cuéllar» y citándome por mi nombre y apellidos (razón fundamental por la que escribo esta carta) se me hace responsable, como alcalde que fui de la villa, de la desaparición de un quiosco de música que antaño hubo en el Paseo de San Francisco y de la cesación de la ayuda que percibía la Agrupación Musical Cuellarana, en artículo firmado por D. Gregorio García Vicente, que actualmente rige los destinos, por decirlo así, de esa entidad.  
Debo aclarar que poco he tenido que ver, como alcalde de Cuéllar, con la desaparición del quiosco de cemento que, en su tiempo, sustituyó a otro de madera con verjas de hierro en los paseos de San Francisco. Fue construido ese quiosco sobre el año 1940,

y se demolió, dado su ruinoso estado, hacia el año 1957. Respecto de sus condiciones acústicas no puedo opinar, aunque si, a pesar de tratarse de recuerdos infantiles, de su estética, que cuando yo era muy pequeño ya resultaba lamentable por la degradación que le afectaba. No quiero entrar en lo que significa evocar esos recuerdos lejanos, —hablo de hace veinte años— para acusar de desinterés por el patrimonio cultural a un alcalde del año pasado.

Sobre la cesación de ayuda municipal a la Agrupación Cuellarana si puedo aclarar algún dato. Esa banda de música, que efectivamente ha cumplido los cien años de existencia, dejó de tener carácter de banda municipal en la década del 50. Desde entonces, el Ayuntamiento de Cuéllar contrata los servicios por concurso, al que tradicionalmente se presenta don Gregorio García Vicente, quien, por una cantidad fija, se compromete a mantener la Academia de Música y a tocar para el Ayuntamiento con la agrupación en fechas señaladas en el pliego de condiciones de dicho concurso.

Así se ha venido haciendo hasta que en 1977, el Ayuntamiento que presidí se vio obligado a suspender dicho concurso por aplicación del decreto de 1 de diciembre de ese año, número 3.623/77, que restringía los gastos voluntarios de las corporaciones locales, responsabilizando de su cumplimiento a los miembros de la corporación, secretario e interventor de ellas. No obstante, en mi condición de diputado provincial hice las gestiones necesarias para que ella

subvencionase al Ayuntamiento de Cuéllar para que los servicios de la banda continuasen durante 1978, como así ocurrió. No sólo no procuré la cesación de servicios por parte de la Agrupación Musical Cuellarana, sino que procuré, como se ve, que continuasen hasta la fecha en que dejé de ser alcalde de Cuéllar. Incluso ordené que se cediese el salón de sesiones del Ayuntamiento para los ensayos de la banda, cuando el local que ocupa tuvo que ser reparado.

Sin embargo, D. Gregorio García Vicente, a la vez adjudicatario personal del concurso de banda de música y firmante del artículo en defensa del patrimonio artístico y cultural de Cuéllar, hace lo posible por propalar lo contrario. En tal caso, Sr. director, sólo me resta afirmar aquí mi respeto y admiración por los cuellaranos que dedican su tiempo, sin otros intereses que los artísticos, a cultivar la música y a difundirla, y señalar claramente mi falta de actividad, sino todo lo contrario, en relación con la colaboración que prestan al Ayuntamiento de la villa.

Sr. director: estamos haciendo un país hosco y malhumorado con estas pequeñas cuestiones, que tangencialmente afectan al patrimonio cultural, como se ve, si acaso a determinados intereses personales. Los grandes conceptos debieran merecer más consideración por parte de algunas personas, que cultivándolos aumentarían, de verdad, el cultivo de ese patrimonio. Recibe un fuerte abrazo de tu buen amigo,

Rafael de las Heras Mateo

## TORRECABALLEROS

## Hoy comienzan las fiestas de la Natividad

Como cada año, el primer domingo de septiembre ha llegado. Estos días celebramos en Torrecaballeros las fiestas en honor de la Natividad de Nuestra Señora. La fiesta en realidad son los días 8 y 9 de septiembre, pero en Torrecaballeros ya lo celebramos el primer domingo desde hace años para que aquellos hijos del pueblo que tuvieron que marchar puedan participar junto a nosotros de la alegría y el buen humor que se derrocha estos días en Torrecaballeros al coincidir las fiestas con el final de sus vacaciones.

Las fiestas comenzarán hoy, día 31 con algunas competiciones de frontenis y más por la tarde. Pero las fiestas oficialmente comenzarán a las ocho de la tarde con una salve a la Patrona seguida de una ya tradicional fogata que será la que abra las puertas a las fiestas, como cada año. A las 11 de la noche habrá una gran verbena en la plaza Mayor.

El sábado, día 1, se presenta bastante animado, y acudirán aquellas personas que el viernes no pudieron acudir se unirán hoy a las fiestas.

Comenzará la mañana con diáfanos floreadas por las calles del pueblo, que despertarán a los más retrasadillos; a las 12, misa seguida de procesión; 5 de la tarde, un campeonato de pelota a mano; 9 de la noche, verbena en la plaza Mayor; 12,30, alegre y divertido concurso de disfraces en el que se verá el ingenio y la imaginación de los participantes; a continuación, una velada.

El domingo, día 2, amanecerá con un maratón popular para los más espabilados de las fiestas, que será a las 8 de la mañana; 12,30, misa amenizada por el coro de la localidad; 5 de la tarde, fútbol infantil en el que jugarán los Jabatos de Torrecaballeros contra los de algún pueblo cercano; 7,30, la cucaña con premio sorpresa para el primero que consiga llegar a la cima; 9 de la noche, baile en la plaza Mayor con concurso de jotas; 1, velada con la entrega de trofeos a los ganadores de las distintas competiciones.

El lunes, día 3, a las 4 de la tarde, tiempo para los "peques" con juegos y competiciones que harán reír también a los mayores; 6, torneo de pelota a mano entre solteros y casados; 11 de la noche, tradicional chocolatada para chicos y grandes seguida de baile y fin de fiestas.

Y hasta el año que viene, que esperamos volvemos a reunir con todos aquellos familiares y amigos que tuvieron que marchar de aquí por diversas cuestiones y que sólo pueden volver en sus vacaciones que suelen ser alrededor de las fiestas.

MEUM-ARM

## Carbonero el Mayor

## Del 1 al 7 de septiembre, Semana Cultural

Durante los próximos 1 al 7 de septiembre se va a celebrar en Carbonero el Mayor una Semana Cultural, cuyo programa básico es el siguiente:

Día 1.—A las 8 de la tarde, en el Centro Social, apertura de las exposiciones de fotografía, trabajos manuales, pintura y literatura y muestra de labores; 10,30 de la noche, en la plaza de España, presentación de la reina y damas.

Día 2.—A las 9,30 de la noche, en el cine Centro, representación de «La excepción y la regla», de Bertold Brecht, por el grupo «Mascarón» de Fuenlabrada.

Día 3.—A las 10 de la noche, en el cine Centro, proyección de «Marathon

Man», de John Schlesinger.

Día 4.—A las 9,30 de la noche, en el salón de actos del Ayuntamiento, conferencia del doctor don Mariano de Pablos sobre «Toxicomanía».

Día 5.—A las 10 de la noche, en el cine Centro, proyección de «El gran Gatsby», de Jack Clapton.

Día 6.—A las 6 de la tarde, concurso de dibujo infantil al aire libre; 8, en la escuela-hogar, representación de teatro infantil: «Las armas de Bagatela», de Joaquín Carbó y Jaime Batista; 10 de la noche, en la plaza de España, festival de danzas, con intervención de los grupos de Cabezuela, Carbonero el Mayor y Delegación de Cultura; a las 11,30, en la plazuela del Sarmiento, verbena popular con el grupo «Semiramis».

Día 7.—A las 10,30 de la noche, en la pista «San Fermín», festival de música con Luis Eduardo Aute, Antonio Curiel y Nino Sánchez.

## AYLLON

## Exposición de pintura y escultura del curso de verano

Finalizado el curso de verano que la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid ha celebrado en esta villa para pintores y escultores pensionados, mañana, día 1 de septiembre, a las trece horas, se va a inaugurar una exposición de trabajos realizados, en la que se otorgarán diversos premios.

Intervienen también en esta exposición, con diversas obras realizadas en la villa, varios pintores pensionados de la Residencia de Segovia, que actualmente se hallan en dicha capital.

El acto cuenta con la asistencia de numerosas personalidades del mundo de las artes, autoridades provinciales y académicas. Se espera la presencia del decano de la Facultad de Bellas Artes, así como los miembros de la junta rectora.

También van a exponer diversas obras de pintura y cerámica varios hijos de esta villa.

La entrada a la exposición será libre y es de suponer la presencia de gran número de artistas y aficionados.—Teodoro García García.

VSD
1 2 3
8 9 10
15 16 17

# agenda

## SABADO 1 DE SEPTIEMBRE

Van 244 días de 1979; faltan 121.

Sol: De 6,41 a 19,47.  
Santoral: Santos Gil, Terenciano, Régulo y Vicente.

Pensamiento: «Toda perfección de esta vida tiene aneja cierta imperfección; y toda nuestra especulación no carece de alguna oscuridad».

(Tomás de Kempis)

## Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 578.

## farmacias de guarda

### PARA HOY

Velódromo, 4 (semiesquina Ezequiel González).

## Teléfonos

Policía	42516
Guardia Civil	421108
Bomberos	422222
Telégramas	222700
Urgencia S. O. E.	413499
Cruz Roja	411430

(Ambulancias)



## Los miembros del Gobierno concluyen sus vacaciones

El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, dará hoy por concluidas sus vacaciones en aguas del archipiélago balear y regresará a Madrid esta mañana con la intención de incorporarse a

su despacho por la tarde. Por su parte, los miembros del Gabinete que permanecen aún fuera de Madrid regresarán también en las próximas horas, aunque la primera reunión del Consejo

de Ministros no se celebrará hasta el próximo día 7.

## EN POCAS LINEAS

El exministro de Asuntos Exteriores Alberto Martín Artajo, falleció ayer en la clínica "Nuestra Señora de Loreto", víctima de una infección intestinal aguda. Alberto Martín Artajo será enterrado mañana, día 1 de septiembre, en el panteón que posee la familia en la Sacramental de San Justo.

A primeras horas de esta madrugada finalizó el encierro de los cincuenta alcaldes del Bajo Llobregat, reunidos en el Ayuntamiento de Hospitalet.

El B. O. E. publica hoy una orden del Ministerio de Agricultura por la que se regula el uso de las indicaciones relativas a la calidad, edad y crianza de los vinos.

Salvador Martín González, otro de los cinco soldados fugitivos de la prisión militar de Las Palmas, ha sido arrestado en la zona turística del sur de la isla de la Gran Canaria. Con este arresto son tres los aprehendidos.

Acusados de formar parte de un piquete han ingresado en la prisión de Nancláres de la Oca tres camioneros, transportistas autónomos. Los tres fueron encarcelados después de pasar por el Juzgado de Instrucción y tras prestar declaración en la Comandancia de la Guardia Civil.

## El día 8 de octubre, discurso del Rey al Consejo de Europa

Un comunicado oficial del Consejo de Europa confirmó ayer que el Rey Juan Carlos I pronunciará un discurso el próximo 8 de octubre a los representantes de los veintidós países miembros de la asamblea parlamentaria de dicho organismo.

## TOROS

### LINARES

Tercera corrida de feria. Toros de Baltasar Iván, bien presentados y buenos en general. Santiago Martín «El Viti», oreja y vuelta al ruedo. Palomo «Linares», dos orejas y dos orejas y rabo. «Espartaco», ovación y saludos y dos orejas y rabo. Palomo «Linares» y «Espartaco» salieron a hombros de la plaza.

## OTRO POLICIA NACIONAL ASESINADO EN SAN SEBASTIAN

A la muerte del policía nacional asesinado ayer por la mañana en Zumárraga, hay que sumar el asesinato en la tarde de ayer del policía nacional Aureliano Calvo Vals, de 38 años de edad, aparecido muerto a consecuencia de varios impactos de bala, en la avenida de Tolosa, de San Sebastián, poco después de las 21,30.

El citado policía nacional, que pertenecía a la guarnición de la Comisaría de San Sebastián, trabajaba en sus horas libres como conductor de un taxi de la capital donostiarra.

Se especula con la posibilidad de que algún individuo solicitase su servicio, y una vez conducido a un lugar apartado, disparó sobre él.

En el lugar de los hechos, y en el interior del vehículo se han encontrado casquillos marca "Gecco", calibre 9 mm. Parabellum.

### P.N.V. DE VITORIA PIDE UN EXAMEN PSIQUIATRICO DE LAS F. O. P.

Vitoria, 31.—La Junta Municipal de Vitoria del PNV ha solicitado la retirada de las F.O.P. del casco de la ciudad, así como un examen médico psiquiátrico con todos sus miembros para descubrir "inestables en el mismo" y evitar actos irreparables.

El comunicado del Partido Nacionalista vitoriano surge con motivo de las muertes de Justo López de Zubiria y Félix Mingueta en el bar "Las Vegas", por el policía Antonio Macías.

### ALARMA DE BOMBAS EN BARAJAS, CHAMARTIN Y ATOCHA

Madrid, 31.—Hacia las diez de la mañana de hoy se procedió a desalojar las instalaciones del aeropuerto de Barajas y de las estaciones de Ferrocarril de Chamartín y Atocha a causa de sendas amenazas de bomba realizadas por teléfono, según informaron a "Efe" fuentes de la Policía Municipal madrileña.

## "CLAAS Ibérica, S. A. se establece directamente en Segovia"



La firma alemana CLAAS OHG, por medio de su filial española CLAAS Ibérica, S. A., consciente del creciente desarrollo de la mecanización de nuestra agricultura y del elevado parque de maquinaria con que cuentan sus fabricantes en nuestra provincia, se ha instalado directamente en Segovia.

Como sede social, abrirá sus puertas próximamente, en unos amplios locales situados en la Ctra. de Boceguillas, 66, que constan de oficinas, exposición, talleres de conservación y recambios, cubriendo una superficie de unos 2.000 metros cuadrados.

Con ello CLAAS, como primer fabricante europeo de máquinas de recolección, está en condiciones de prestar el mejor SERVICIO a sus clientes, iniciativa que aplaudimos sinceramente.

Los agricultores de Segovia, están de enhorabuena.



## LABORAL

**Convocada una huelga de 48 horas en las empresas de montaje de Ensidesa**

Avilés (Oviedo), 31.—Las centrales sindicales CC.OO. y USO han convocado para ayer y hoy una huelga en las empresas de montaje que trabajan para Ensidesa, con motivo de la crisis por la que atraviesa el sector y en especial la empresa «Temico». También ayer, a las dos de la tarde, estaba prevista una concentración de trabajadores de Ensidesa y de las empresas de montaje de Llaranes.

La UGT no se ha sumado a la convocatoria, por entender que antes de adoptar cualquier iniciativa debe de esperarse al resultado de las negociaciones iniciadas hace varios días con la dirección de Ensidesa, la parte empresarial de Temico y el consejo regional.

**LA CENTRAL SINDICAL CC.OO. DE VILLABLINO (LEÓN) DENUNCIA LA ACTUACION DE UGT**

León, 31.—La central sindical Comisiones Obreras de Villablino (León) ha denunciado la actuación de

Unión General de Trabajadores con motivo de una asamblea celebrada en «Minas Gaitarro» el pasado día 25, en relación a su postura en el sector de la antracita y que considera atenta a los intereses generales de los trabajadores.

Comisiones Obreras de Villablino acusa a UGT de querer dividir a los trabajadores y contribuir a tomas de posturas distintas a sus intereses. Asimismo acusa a la central socialista de querer anteponer unas pequeñas mejoras salariales en una empresa concreta a la unidad de los trabajadores de todo un sector.

**EL COMITE Y LA DIRECCION DE «ASCON» LLEGAN A UN ACUERDO PARA UN EXPEDIENTE DE REGULACION DE EMPLEO**

Vigo, 31.—El comité de empresa y la dirección de «Astilleros Construcciones» llegaron a un acuerdo sobre el expediente de regulación de empleo que ha-

bía presentado la empresa y que había denegado la delegación de Trabajo.

Mediante este acuerdo, 270 trabajadores de las factorías de «Escón» en Meira y Ríos se verán afectados por dicho expediente con carácter rotativo en turnos de tres meses durante un año, en los que participa toda la plantilla integrada por 1.800 productores. Durante los tres meses de regulación de cada turno los trabajadores afectados quedarán acogidos al seguro de desempleo. Como parte de los acuerdos entre el comité y la dirección, la empresa se avino a readmitir a dos trabajadores que habían sido despedidos en anteriores conflictos.

**ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL**

**GARBA**

Rapidez en el servicio.  
Garantía en la reparación  
Travesía San Antonio el Real, 41 56 09.

## CULTURA

**Un centro de promoción de artes plásticas**

El Centro de promoción de las artes plásticas e investigación de nuevas formas expresivas ha sido creado por un real decreto del Ministerio de Cultura que publicó ayer el BOE. El nuevo centro depende de la Dirección General del Patrimonio Artístico, archivos y museos: su director tendrá categoría de subdirector general y se le asignan las siguientes competencias:

- Promoción de las artes plásticas en todos sus aspectos, especialmente mediante la concesión de becas y ayudas.
- Difusión de las artes plásticas, promoviendo la celebración de exposiciones, congresos, simposios, bienales, ferias, etc.
- Fomento de proyectos, estudios, planes e investigaciones de formas expresivas.
- Coadyuvar a la defensa y protección de los intereses de los artistas plásticos.

**ANTIGUOS MUSICOS DE LA BANDA MUNICIPAL DE SANTANDER FUNDAN LA «ORQUESTA CANTABRA»**

Antiguos miembros de la banda municipal de Santander han creado la «Orquesta Cantabra», que estará auspiciada por la diputación y ayuntamiento santanderinos, así como por el Ministerio de Cultura.

**«EL IMPERIO DE LOS SENTIDOS» SE PONDRA EN LA CORUÑA**

Para bien o para mal, la película japonesa «El imperio de los sentidos» repite en el Festival de Cine de La Coruña sus aventuras anteriores de otros certámenes, en los que también gozó de la máxima expectación pública. Nuevamente se discute si el filme de Oshima es pornografía, o si, por el contrario, y como ha dicho su director, se trata «de un discurso sexual que se desarrolla en el espacio del amor y de la muerte». Esta obra japonesa motivó intervenciones judiciales en casi todos los países donde ha sido presentada.



**¿Sabe usted por que nunca faltamos al trabajo?**

Pues... por sistema. Porque somos John Deere y, para un tractor, eso lo significa todo. Piense. Para nosotros los imprevistos no existen. O casi. Porque en este trabajo hay cosas que no dependen de nosotros, usted me entiende. Míreme a mí. Desde que llegué a casa de mi dueño, tengo a todos los hombres John Deere de la zona pendientes de mí. Y todos ellos son especialistas que me conocen pieza a pieza. Así es que cuando algo empieza a darme guerra, ellos ya lo han previsto —por sistema— y en menos que canta un gallo, ya tengo pieza nueva. Yo he oído decir que esto, ni a mi dueño, ni a ningún humano se lo pueden hacer... todavía. Paciencia. Por lo menos mi dueño se consuela sabiendo que nunca le dejaré tirado en medio de la labor, o a medio camino de casa. Porque soy un John Deere, y los tractores John Deere no faltamos nunca al trabajo... por sistema. ¿Enterado?

# John Deere

**Comprar un John Deere es como comprar dos.**

Concesionarios

**COMASE**

Atalaya, 3 - Polígono Industrial "El Cerro"  
Tel. 42 13 12  
SEGOVIA



## CALLES Y PLAZAS DE SEGOVIA

### DON FELIPE GOMEZ PERRETTA, VECINO

—¿Desde cuándo es usted vecino de la plaza de la Merced?

—Desde las navidades de 1970.

—¿Le dice algo concreto el residir en este determinado lugar?

—Vivir en esta zona de Segovia, representa para mí una gran comodidad y satisfacción. Es un lugar cercano y de fácil acceso a la mayoría de los centros que necesito frecuentar por mis negocios y profesión; se goza de paz y tranquilidad muy adecuados para el reposo y

Muebles - Decoración

F. Román López



Juan Bravo, 20  
Teléfono 412057

SEGOVIA Los mejores muebles.  
Lo mejor en decoración.

el sueño. Si a ello se añade el aspecto monumental, hacen que resulte uno de los sitios más agradables para residir de todo Segovia.

—¿Qué es lo que mayormente le agrada?

—Además de los aspectos señalados anteriormente, la buena relación y en algunos casos la amistad que se mantiene con la vecindad.

—¿Cuál son los defectos que acusa la plaza?

—Uno de los defectos más acusados y que se aprecia más en esta época de turismo, es el problema planteado por la acumulación de vehículos aparcados y que junto a caravanas y rulottes invaden la calle y las propias aceras.

También debería atenderse el servicio de limpieza. La zona ajardinada está descuidada y sucia. Existe una fuente pequeña adosada a una escalinata, que lleva años produciendo el encharcamiento de la referida es-



eurosanitarios, s.a.

José Zorrilla, 30

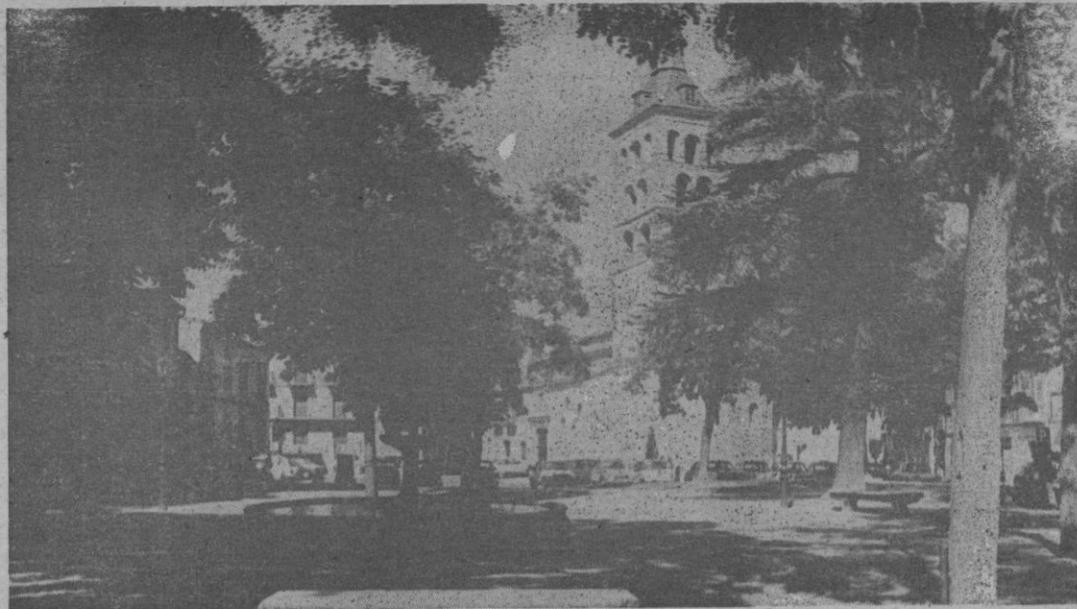
Teléfonos 422200 y 422204

Productos seleccionados para  
saneamiento y calefacción

calinata con peligro de derribar el muro de contención; es problema de avería en los desagües.

—¿Qué cambios o innovaciones realizaría usted?

—No creo que se necesiten cambios fundamentales. Más bien trataría de conservar lo existente, que proporciona un entorno muy adecuado a la plaza. Naturalmente, subsanaría los defectos indicados anteriormente. Quizá estableciera una única dirección para la circulación de vehículos desde la plaza Mayor al alcázar. También debería cambiarse el letrero indicativo de dirección al alcázar pegado en el ábside románico de San Andrés, que por su color azul resulta inadecuado al conjunto de la iglesia.



## Plaza de la Merced

Entrada por la calle de Daoíz y salida por la de Almuzara. Se llama así desde hace ciento un años, aunque durante un buen período de tiempo (no sabemos cuánto) se denominó de Alfonso XII, en homenaje al rey don Alfonso cuando la restauración borbónica. La historia de su reinado es bien conocida: hijo de doña Isabel II, fue proclamado en Sagunto en 29 de diciembre de 1857, entrando a los pocos días en Madrid, con deseos, por parte de todos, de que con el nuevo régimen cesaran los disturbios y vida accidentada de España. En su tiempo se acabaron las guerras carlistas y de Cuba, se sofocaron algunos intentos revolucionarios, se adelantó algo en la cultura y progreso material del país. Murió muy joven, en 1885, y a Segovia venía con frecuencia en las temporadas de verano, que pasaba en el inmediato Real Sitio de San Ildefonso.

Se llama Plaza de la Merced por encontrarse antiguamente en su centro el convento de Nuestra Señora de la Merced, fundado en Guadalajara y trasladado en 1367 a Segovia. Fue derribado el convento para ensanche de aquel sitio en el primer tercio del siglo pasado. Era su arquitectura gótica y en su capilla mayor, costada por don Diego Arias, estaban enterrados los condes de Puñonrostro.

En la rinconada occidental de la plaza está situada la iglesia de San Andrés, pequeña, pero de buen estilo románico. De tres naves, dos ábsides, ventanas de medio punto y adornos bizantinos. La torre es de tres cuerpos y no muy alta; fue reconstruida tras sufrir un aparatoso incendio al caer sobre ella un rayo. El retablo consta de dos partes: en el centro con estatua, y a los lados con pinturas del segoviano Alonso de Herrera, de algún mérito, y existe como recuerdo de lo que fue con-

vento de la Merced, un altar con la escultura de Ntra. Señora de las Mercedes y San Ramón y San Pedro Nolasco.

Existió en la plaza la sinagoga menor de los judíos de la Almuzara. En la línea de la calle de Daoíz está la mansión señorial, que fue del conde de Puñonrostro, magnate que desempeñó

Juan de Alba. Vino Rubio a Segovia como empleado del Gobierno en 1877 y al poco tiempo fundó un periódico titulado «El Moscardón» que duró pocos meses. Después fundó el periódico, también festivo «La Tempestad», que desde el 5 de septiembre de 1880 salía todos los domingos. Existe en el centro de la

# KalorSa.SA

MONTAJES DE CALEFACCION Y VAPOR  
SANEAMIENTO  
GRUPOS DE HIDROPRESION

Teléfonos 423050 y 423054  
Polígono Industrial

SEGOVIA

altos cargos en la política y el ejército y descendiente de la antigua estirpe de los Arias Dávila.

También está la casa que habitó don Vicente Rubio, periodista segoviano, muerto en Madrid en 1911 y que estuvo casado con la viuda del antiguo impresor don

plaza una fuente con surtidor que, afortunadamente, viene funcionando con plena normalidad. Los jardines carecen del debido cuidado, debido quizá a la carencia de agua para su regadío, y el lugar se encuentra bien atendido en cuanto a limpieza se refiere.

### NO SE DEJE ROBAR

Protéjase ¿pero?...

No compre lo primero que vea, por muy seguro que le parezca.

### Sistema de seguridad ENAL

Plaza Alto Leones de Castilla, 5 (frente Regimiento)

Realiza: Pablo Pastor Sanz

Foto: Javier García

## Dayan mantiene conversaciones con personalidades palestinas

Jerusalén, 31.—El ministro israelí de Asuntos Exteriores, Moshe Dayan, ha originado un gran revuelo político al revelar ayer que desde hace más de una semana ha mantenido conversaciones con personalidades políticas palestinas en Cisjordania y Gaza. El ministro, que ha mantenido una reunión informativa con funcionarios de su Ministerio, precisó que su encuentro del último miércoles con el presidente de la Cruz Roja de Gaza, Hayder Abd-El Shafi, conocido por sus «posiciones extremistas pro-OLP» no era la primera de su género.

Dayan se entrevistó, la semana pasada, con otros notables palestinos, algunos de los cuales se identifican totalmente con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP). Los nombres de estos palestinos no fueron revelados.—Efe.

## La isla Dominica, devastada por un huracán

Roseau (Isla Dominica), 31.—La isla Dominica ha sido declarada zona devastada tras los estragos causados ayer por el huracán «David».

Aunque de momento no se tiene noticia más que de dos muertes, se calcula que son 60.000 las personas que se han quedado sin casa (las tres cuartas partes de la población) y la capital, Roseau, se encuentra destruida prácticamente en su totalidad.

Rosario (Argentina), 31.—El presidente de la Argentina, Jorge R. Videla, expresó ayer en esta ciudad su convicción de que en un plazo prudencial, pero sin fijar fechas, se instaurará en el país «una democracia auténtica, plural, fuerte y estable».

El general Videla afirmó que en lo que concierne a los partidos políticos, «serán, en su momento, los protagonistas inexcusables del sistema, advirtiendo de paso que antes de que ello suceda se deberán superar los intereses sectoriales».

Agregó el jefe del Estado que corresponderá a las fuerzas armadas «conducir el proceso hasta el resulta-

do final previsto, salvaguardando, en todo tiempo, sus logros y consecuencias».—Efe.

## PANORAMICA mundial

**IRLANDA:** La recisión de Su Santidad Juan Pablo II de no dirigirse a Irlanda del Norte, con motivo de su próxima visita a la República de Irlanda es «comprensible», declaró el jueves la primer ministro británica Margaret Thatcher.

**NACIONES UNIDAS:** El secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, pronunciará un discurso en la sesión inaugural de la conferencia cumbre de países no alineados, según informó anoche su portavoz en Nueva York.

**ARGENTINA:** El cardenal argentino monseñor Eduardo Pironio declaró ayer, jueves, al llegar a esta capital que «no sería nada extraño» que se produzca una intervención personal de S. S. Juan Pablo II en el conflicto limítrofe austral de la Argentina con Chile, una vez que concluya la actual etapa informativa.

**IRAN:** Mientras el Ejército iraní espera la orden de avanzar sobre Mahabad, el Partido Demócrata Kurdo Iraní (P.D.K.I.) anuncia que no tolerará jamás la entrada de las fuerzas gubernamentales en la ciudad.

## COLERA EN MARRUECOS

Casablanca, 31.—Alrededor de veinte casos de cólera se han registrado últimamente en Casablanca, segunda ciudad de Marruecos, afirma hoy el diario socialista «Al Muharrir».

El periódico afirma que más de veinte personas contagiadas de cólera están internadas en el hospital Ibn Ruch, de Casablanca.

Recientemente se detectaron numerosos casos de cólera en varias ciudades del norte de Marruecos.—Efe.



## CARNICERIAS AQUILINO

amplía su servicio a Segovia con otro nuevo establecimiento en

LA ALBUERA

calle Regimiento Artillería

ofrecemos a esta gran barriada segoviana las ventajas de adquirir carnes de alta calidad a precios más interesantes.

GARANTIA DE CALIDAD E HIGIENE

en nuestros cebaderos propios, con los más modernos sistemas y los mejores piensos.

VENTAJAS EN CALIDADES INMEJORABLES

VENTAJAS EN PRECIOS INCOMPARABLES

Melitón Martín, 4

Plaza San José, 5

¡y desde mañana sábado!

¡también en La Albuera!

DESDE MI ATALAYA

## LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DE CUÉLLAR NECESITAN UN PABELLÓN CUBIERTO

Ignacio, un jugador de fútbol segoviano que vuelve con gran ilusión

INSTALACIONES DEPORTIVAS

### UNA CLARA NECESIDAD

Cuéllar es el segundo núcleo de la provincia en número de habitantes. Cuéllar, aunque esté menos distante de Valladolid que de su propia capital de provincia, es una localidad segoviana. En Cuéllar existe un gran número de jóvenes, no ya sólo de la villa sino de pueblos limítrofes, que acuden a ella a cursar sus estudios, a los que debiera dárseles la oportunidad de practicar algún deporte. Y Cuéllar, no se olvide, tiene un invierno, al menos, tan largo y tan frío como el de la capital de la provincia. El hecho de haber construido instalaciones deportivas, campo de fútbol, pistas de tenis, piscina y alguna pista polideportiva, parece más bien indicar que Cuéllar fuera una villa andaluza, por poner un ejemplo, donde las instalaciones cubiertas no hacen prácticamente falta, e incluso digo que muy bien podrían sobrar.

Y entiendo que es ahora el momento de que los cuellaranos, deportistas de acción o de recreo, debieran solicitar ese pabellón cubierto, ya necesario, para ese gran número de pobladores de la villa. Entiendo, y así lo he manifestado en muchas ocasiones, que Cuéllar puede y debe dar mucho más de sí en materia deportiva. Lo que hace falta es que alguien se encargue de organizar las actividades e infunda en la juventud la auténtica necesidad de una participación deportiva. ¿Qué se necesitan medios? Pues habrá que dirigirse a quien tiene como misión el desarrollo del deporte, de forma integral, en España. Y si los futbolistas profesionales piden parte de la «tajada» de las quinielas, digo yo que también tendrán algún derecho a recibir algo aquellos que cada semana dejan muchos millones a la Hacienda Pública.

Dicho queda. Cuéllar debe empezar ya a solicitar algo que necesita y no tiene: un pabellón deportivo cubierto.

### FUTBOL

#### CON ILUSION

Ignacio es uno de los jugadores que en la presente temporada ha firmado con la G. Segoviana. El jugador, que cuenta en la actualidad 25 años, comenzó a jugar en el desaparecido equipo del Novesia que creara el departamento de juveniles de las HH. del Trabajo y que tan fenomenalmente dirigiera como directivo Darío Brunicardi. Posteriormente pasaría al juvenil del C.D. Acueducto y a continuación al primer equipo rojiblanco. Más tarde marcha a estudiar a Madrid y ficha por el Boeticcher, si bien por diferencias económicas y algún mal entendido deportivo, no llegó a jugar. Su dedicación al estudio no le permitió hacerlo compatible con su participación en el fútbol y durante dos temporadas estuvo apartado de él.

En la presente temporada, y ante la insistencia del vicepresidente gimnástico Jaime Rodríguez, Ignacio decide volver al fútbol y ficha por el conjunto azulgrana. Y con el jugador hemos dialogado durante unos minutos:

— ¿Qué motivo te ha empujado a volver al fútbol?

Tengo que decir que este deporte me gusta mucho. Había en mí en estos años en que no lo he practicado, como una especie de deseo insatisfecho, y ello ha sido lo que me ha llevado a aceptar las proposiciones de vuelta que me hicieron.

— Sin embargo tu reingreso no lo has llevado a efecto en el Acueducto ¿Por qué?

— Tengo que decir que el Acueducto también me insinuó que volviera, pero he pensado que de hacerlo me gustaría ser en la Segoviana, donde pondré mi máximo empeño en lograr el ascenso junto con mis compañeros. Quizás sea éste el gran deseo de mi vuelta al fútbol.

— ¿Te costó mucho adaptarte de nuevo a los entrenos?

— Los primeros días me fué muy difícil. Sentía tirones por todo el cuerpo. Cuando hemos ido jugando partidos ya he logrado coger el ritmo, y aunque no del todo, me encuentro mejor. Tengo que decir en este aspecto que la labor que Juanjo está desempeñando es muy buena. Bellota y él forman un buen tándem. El entrenador me ha demostrado que sabe plantear los partidos.

— ¿Y cómo ves tú al equipo en estos comienzos de temporada?

— Francamente bien en el bloque defensivo y línea media. Viendo jugar a algunos otros equipos que van a enfrentarse con nosotros, creo que en esas líneas les superamos bastante.

— ¿Quizás sea la delantera entonces la que falla?

— Yo no diría eso. Quizás aún no estén conjuntados. Pero Cuéllar es un hombre que va muy bien por el centro. Si Julito ficha sabemos lo que rinde y vale y en cuanto a Rico, para mí es el jugador más hábil que he visto desde hace mucho tiempo, y de gran calidad.

Así es Ignacio. Un jugador segoviano que intenta volver por el camino deportivo que dejara hace algún tiempo, y en el que destacaba por su gran dominio del balón. Suerte Ignacio.

### CINCO MAS

Así, como suena. El pasado miércoles entrenaban en La Albuera, (magnífico de polvo su terreno) cinco jugadores llegados de Madrid a fin de demostrar sus posibilidades a los técnicos azulgrana e intentar lograr la ficha en el equipo. No sé si los técnicos los verían; yo, tapado por el polvo que levantaban en sus evoluciones, no me enteré de nada. Así que me dedico a darles sus nombres y equipos donde jugaban y en paz. Enrique González Navarrete y José Bello (Rayo V.); Olivares (Conquense); Mariano Ortega (Guadalajara) y Angel Carretero (Pegaso).

### LAS COSAS HAY QUE HACERLAS BIEN

Me dicen que el encuentro que el próximo domingo, a las 6,30 de la tarde, disputen G. Segoviana y R. Vallecana en La Albuera, se va a ofrecer como homenaje al ex masajista del equipo azulgrana Jesús Bellota. Y que la cosa se ha decidido «así», de pronto. Que incluso se pensaba que anteriormente se jugara otro encuentro en el que intervendrían los veteranos gimnásticos, pero que no se va a poder hacer porque no se ha buscado equipo contrario. ¿Pero es que las cosas hay que hacerlas de prisa aunque salgan mal? ¿Es que no ha habido tiempo durante los meses que no hubo competición para preparar un homenaje a un hombre que se le merece «así de grande»? ¡Pero, hombre! Que entiendo hay personas en el club muy capaces para preparar bien estas cuestiones. Los «churros» son otra cosa.

J.M.\*

### Automovilismo

## Habrá un nuevo circuito permanente en España

Un tercer circuito de automovilismo va a crearse en España, que irá a unirse al Jarama (Madrid) y Calafat (Tarragona), únicos que funcionan en la actualidad. Su emplazamiento está fijado en las proximidades de Vigo (Pontevedra) y es obra de las gestiones realizadas por Manuel Sanjurjo, tras los acuerdos establecidos entre la Federación Española de Automovilismo, que preside Fernando Baviera, y el Consejo Superior de deportes.

Fruto de dichas conversaciones, surgió la posibilidad de que la Federación se encargase de adquirir los terrenos —o de que los ayuntamientos respectivos los cediesen—, donde el C. S. D. construirá el circuito, que posteriormente quedará en poder de la Federación. El montante total de las obras no debería sobrepasar los sesenta millones, por lo que habría que hacer siempre circuitos pequeños y funcionales, absolutamente exentos de lujos inútiles y costosos.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### UNIVERSIADA

Las selecciones estudiantiles de fútbol de España y Canadá empataron sin goles, en partido disputado ayer en Méjico, correspondiente a la segunda jornada de los X Juegos Mundiales Universitarios. A pesar del empate, la selección española ha asegurado su pase a la siguiente ronda.

### FUTBOL

El jugador yugoslavo Djörgevic ha fichado por el Cádiz C. F. por dos temporadas.

\*\*\*

España se enfrentará a Polonia y Argeha a Argentina, según el sorteo efectuado la pasada madrugada, en Tokio, en el centro de prensa del Campeonato del Mundo Junior de Fútbol. El partido España-Polonia se jugará en el estadio Omiya, al norte de Tokio, el próximo día 2 de septiembre.

### REMO

El remo español ha cubierto ayer una jornada brillante en las primeras eliminatorias del campeonato mundial, que se disputaron en Bled (Yugoslavia). Los remeros españoles consiguieron pasar a la final en la modalidad de «outrigger» a ocho y también a las semifinales en doble «scull», «skiff» y «outrigger» a cuatro sin timonel.

### HOCKEY

El próximo día 9 de septiembre se celebrará el homenaje nacional a Ramón Nogué, exjugador del Voltregá y de la selección nacional española, en el curso de unos actos deportivos que tendrán lugar en su villa natal, San Hipólito de Voltregá.

El Consejo Superior de Deportes ha concedido a Nogué la medalla de oro al Mérito Deportivo.

### BOXEO

Roberto Castañón, en el quinto puesto de los pesos pluma y Rodolfo Sánchez en el séptimo de los superpluma, son los dos únicos pugiles españoles que avanzan en las clasificaciones del mes de agosto dadas a conocer por el Consejo Mundial de Boxeo.

## FUTBOL

### Los clubs pagarán las deudas a los jugadores

"La Liga no sufrirá retrasos, porque los clubs deudores cumplirán con el pago de sus deudas en los plazos estipulados." Así de claro se expresó ayer Agustín Domínguez, secretario de la Federación. Las instituciones de Segunda y Tercera tienen tiempo hasta hoy para regularizar las fichas de sus jugadores, y los de Primera, hasta el viernes próximo.

Esta temporada la Federación ha sido inflexible en exigir los pagos antes de la iniciación. La lista de morosos es amplia y las deudas alcanzan los 55 millones, y esta vez no habrá subvenciones federativas.

El Jaén, por ejemplo, el que más deuda tenía, con 10.581.454 pesetas, cumplió ayer con el requisito y se puso al día. De todas maneras hoy vence el plazo y convendrá estar a la expectativa por si se produce algún "caso". Lo cierto es que si un club no paga lo que debe no podrá participar en la Liga.

Pablo Porta llegará a Madrid el próximo miércoles para preparar la reunión de la Junta Directiva del viernes.

Pablo Porta llegará a Madrid el próximo miércoles para preparar la reunión de la Junta Directiva del viernes.

**¡ATENCIÓN NIÑOS!... PAPÁS!**  
¡SENSACIONAL ACONTECIMIENTO EN NUESTRA CIUDAD!!!



**GABY MILIKI FOFITO MILIKITO**

CON NUEVAS CANCIONES! NUEVAS AVENTURAS!

EN EL FAMOSO **CIRCO PRICE**

JUNTO A LAS MAS DESTACADAS ATRACCIONES INEDITAS EN NUESTRA CIUDAD!!!



**PLAZA TOROS SEGOVIA**

Sábado, día 1

¡¡ Unico día !!

Función: 7,30 tarde

**PLAZA DE TOROS DE MEDINA DEL CAMPO**  
Empresa Pedro Balaña, S.A.

Sábado 1 de septiembre gran corrida arte del rejoneo, 6 hermosos novillos-toros de la ganadería de D. Bernardino García Fonseca de Salamanca para los caballeros rejoneadores

ÁLVARO DOMECC  
MANUEL VIDRIE  
A. IGNACIO VARGAS  
JOAO MOURA

Domingo 2 de septiembre festividad de San Antolín. Gran corrida de toros, 6 soberbios toros de la ganadería de D. Eusebia Galache de Cabañada, de San Martín de Yeltes (Salamanca), para los famosos espadas

PEDRO MOYA (NIÑO DE LA CAPEA)  
ROBERTO DOMINGUEZ  
LUIS FRANCISCO ESPLA

Ambas corridas empezarán a las 6,30 de la tarde. El día 8 de septiembre espectáculo cómico taurino musical «El Bombero Torero».

# SUCESOS

## EN ESPAÑA

**6 SOLDADOS Y UN CIVIL MUERTOS, Y 33 HERIDOS EN DOS ACCIDENTES DE CIRCULACION**

St.ª Cruz de Tenerife.- Seis muertos, cinco de ellos soldados, y veintiún heridos se registraron en el accidente ocurrido al arrollar un camión militar a varios vehículos en la autopista general del norte de Tenerife.

El camión descendía por dicha vía en dirección a Santa Cruz de Tenerife, con el relevo de la guardia de la Capitanía General de Canarias a bordo. Por razones desconocidas quedó sin frenos. Tras colisionar con varios vehículos y saltar la valla central de separación de la autopista, volcó.

A causa del accidente murieron los soldados Ricardo Vizcarrá Clemente, Roberto Pereira García, Francisco Romero Sánchez, Manuel Lucas de La Iglesia y Demetrio Santamaría Ruiz, y el civil Pedro Brio Felipe, con heridas de diversa consideración los restantes veinte ocupantes del vehículo militar. Según ha podido saber «Efe», siete de ellos se encuentran lesionados de gravedad.

\*\*\*

Pamplona, 31.- Un soldado muerto y doce heridos es el balance de un accidente de circulación ocurrido esta mañana al volcar un camión militar en el kilómetro 2,700 de la carretera local de Ichaso, término municipal de Berriozar (Navarra)

El accidente ocurrió cuando el vehículo, con matrícula ET-54382, volcó sobre la calzada al cruzarse con otro camión y chocar contra un petril de un puente colindante con la carretera.

José Martínez Justo resultó muerto por asfixia y otros doce soldados heridos de diversa consideración. Todos ellos pertenecientes al Regimiento de Artillería del Acuartelamiento de Ainzóin, cerca de Pamplona.

\*\*\*

**95 MILLONES DE PESETAS, BOTIN DE DOS ATRACOS**

Madrid, 31 - Treinta y cinco millones de pesetas ha sido el botín conseguido en el atraco perpetrado por tres individuos en el Banco Latino, situado en el número 87 de la calle de Velázquez en pleno barrio de Salamanca.

Barcelona, 31 - Sesenta millones en joyas es el botín conseguido por cuatro individuos que atracaron el taller de la joyería sito en la calle Vallirana, 62

Uno de los individuos acudió a dicho taller, con la excusa de entregar un encargo de cierta joyería, y al serle franqueada la puerta, el empleado que le abrió se encontró con los cuatro individuos, dos de ellos esgrimiendo pistolas y un tercero con escopeta de cañones recortados

Este atraco viene a culminar la escala de asaltos a establecimientos de joyería registrados en los últimos días.

**CIEN PERSONAS, INTOXICADAS EN UNA RESIDENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL**

Barcelona, 31 - Unas cien personas han resultado intoxicadas por el posible mal estado de una mayonesa, servida en la comida habitual de la residencia de la Seguridad Social del Valle de Hebron, en Barcelona.

Cincuenta y dos enfermos, veintisiete enfermeras, cuatro médicos y siete pinches, aunque no ha sido facilitada ninguna cifra oficial, han padecido, como mínimo, vómitos y diarreas en los días posteriores al pasado domingo, cuando se sirvió una ensaladilla rusa cuya mayonesa tenía un extraño sabor

Los afectados pertenecen todos al departamento de traumatología

## TENIS

### ORANTES, EN DECLIVE

Manuel Orantes, teóricamente considerado aún el número uno del tenis español, entró hace un año en una evidente decadencia, y sus últimos resultados, tanto en Copa Davis como en los distintos torneos, le han colocado en la picota y le han llevado a ocupar el vigésimo quinto puesto en el Grand Prix, después de que hasta 1978 estuvo durante ocho años seguidos participando en el Masters, lo que no deja de ser un auténtico récord. Parece que aún tiene tras de sí la sombra de su lesión en la espalda, lo que no le permite rendir plenamente.

### Cambio de titularidad

Don Juan Gómez Pavón, propietario de CAFETERIA CANONIGOS de San Ildefonso, comunica al público en general que, a partir de esta fecha, tomará la dirección de este establecimiento Doña CARIDAD ARROYO FAUCE.

Se necesita

### CHICA INTERNA

para Madrid

Interesadas llamar:  
Teléfono: 17 14 26

(San Rafael)



# Agricultura y Ganadería

El mercado de Segovia

## Suben porcino y ovino

Con menor gente que otros días, quizás por hallarse los pueblos con un paréntesis en cuanto a fiestas y con sus gentes menos atareadas en el campo, se celebró ayer el tradicional mercado de ganados de nuestra capital. Pocas operaciones y sí algunas novedades, como las del porcino y el ovino, en alza, los dos en algunas de sus variedades.

### PRECIOS:

Verdeo, pura raza, a 93 pesetas (sube dos pesetas); los de 100-105, 89 (sube

una); gordos, 89 (sube dos); cerda de matadero, 68; lechones pura raza, 130, y los corrientes, 120 (estas tres variedades sin variación).

Vacuno: Ternera de pienso, canal sin piel, 275; añejos pura raza 140, los de primera 130 y los corrientes 120. Las vacas buenas 68 y las corrientes 55.

Ovino: Lechal 280, recental 220 (sube 10 pesetas), pascuales entre 150-155 (sube 5), grandes 135 (sube 5) y las ovejas 65 (sube 3).

Piensos: La cebada se mantiene en destino a 12-12,30.

## Granjas agrarias que producen energía

El proceso de elaboración de productos agrícolas genera energía que puede ser utilizada de forma rentable en precios medianos y grandes.

Un estudio recientemente presentado por el departamento de agricultura del estado federado alemán de Renania-Palatinado informa acerca de las distintas modalidades y fuentes energéticas de las explotaciones agrícolas.

Por medio de instalaciones adicionales, con costos moderados, es posible aprovechar la energía térmica que hasta ahora se viene desperdiciando.

La mayor ventaja de es-

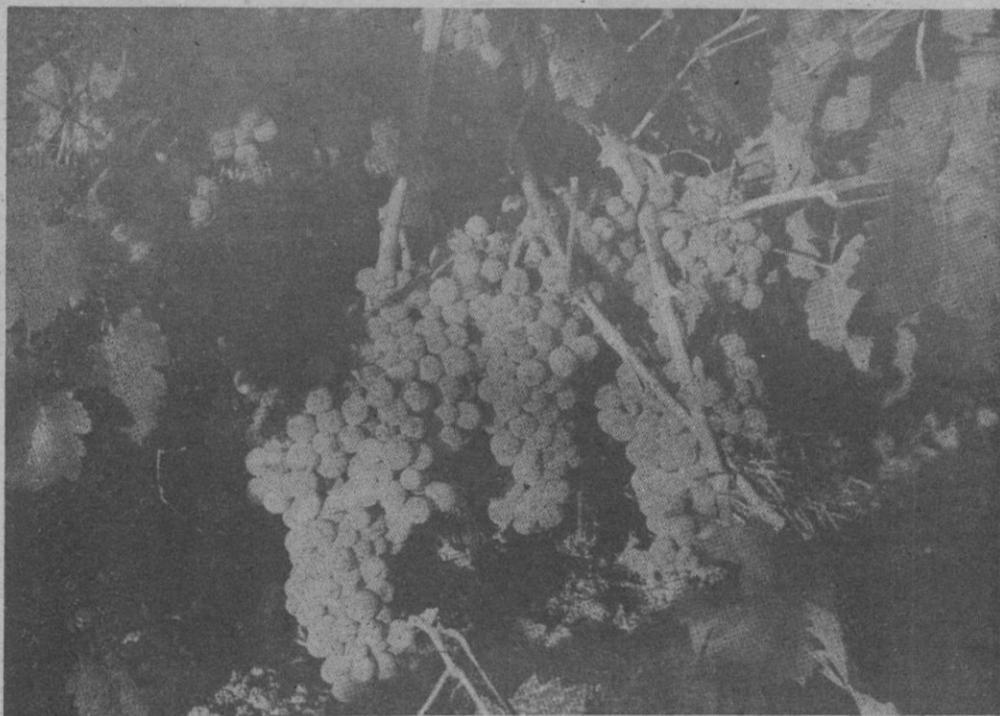
te tipo de energía es la falta total de riesgo, además de ser poco o nada contaminante.

Las vaquerías pueden ob-

tener calor del proceso de ordeño. La rentabilidad de este procedimiento comienza a partir del establo de diez vacas en adelante.



## Quince medallas para los vinos manchegos en el XXV Concurso Internacional de Yugoslavia



En el XXV Concurso Internacional Vitivinícola de Ljubljana (Yugoslavia), los vinos de «La Mancha» han conseguido 15 medallas a la calidad.

Al concurso se presentaron 18 muestras de vino y se han conseguido 5 grandes diplomas de honor con medallas de oro, 10 diplomas de honor con medalla de plata y 3 diplomas de honor.

Este es el tercer año que los vinos de La Mancha participan en el concurso de Yugoslavia, habiendo conseguido los dos años anteriores premios para todas las marcas presentadas, lo que demuestra la gran escalada en la calidad que están consiguiendo estos vinos fuera de España.

## Ganaderos españoles a Holanda, para visitar el concurso nacional de vacuno lechero en Utrecht y explotaciones ganaderas

Del 6 al 11 del próximo mes de septiembre, un grupo de ganaderos españoles del sector de vacuno productor de la leche, visitarán en la ciudad de Utrecht el concurso nacional de ganado vacuno de raza frisona holandesa y de la nueva raza Mosa Rin Yssel. Además visitarán diversas explotaciones, una fábrica de quesos, un matadero, un centro de inseminación artificial y las bajas tierras holandesas con sus cultivos.

El viaje, en avión ha sido organizado por la revista «Ferias, Mercados y Mataderos», en colaboración con Viajes Monterrey, S. A. de Salamanca, Iber-Holandesa de Madrid y de la Unión de Cooperativas Holandesas «Coveco», con el patrocinio del Ministerio de Agricultura de Holanda.

Aquellos ganaderos que pudieran estar interesados en estas visitas pueden ponerse en contacto con la mencionada revista, Gran Vía 19, teléfono 24-21-83 de Salamanca.

## Suficiente patata para el mercado nacional

La comisión de la patata de COAG, tras la reunión mantenida ayer, ha hecho público un comunicado en el que afirma que la cosecha de media y tardía estación podrá surtir la demanda interior.

Estudiado el ligero movimiento a la baja de precios de patata en origen, frente a la tónica de mantenimiento del precio en mercado de destino, la COAG aconseja a los agricultores que se opongan rotundamente a rebajar un céntimo más en sus ventas del citado producto y a ignorar las alarmas, que sólo responden a intereses fraudulentos de los almacenistas.

Asimismo pide que se constituya con urgencia la comisión de control, seguimiento y regulación de mercados.

Estima la COAG que, «por intereses ocultos, a pesar de haber sido aprobada su constitución, todavía no se han dado los pasos para que sea cumplida con realismo».



### LA INDUSTRIA DEL ARTICULO DE VIAJE PROSPERA EN HONG KONG

Los fabricantes de Hong Kong de bolsos de mano, maletas y baúles, y bolsos o bolsas de compra, informan de un aumento de sus ventas para la exportación, de un tercio durante el primer trimestre de este año. Las exportaciones de Hong Kong en todos estos artículos en los tres primeros meses del año ascendió a 231 millones de \$HK (3.349 millones 500 mil pesetas) un 36 por ciento más que el mismo trimestre del año pasado.

Los bolsos de mano, carteras y bolsos hechos de piel, plástico o abalorios supusieron la porción mayor (63 por ciento) de estas exportaciones, con un valor de 145 millones de \$HK (2.102.500.000 pesetas). Esta cifra mostró una subida sobre el primer trimestre del año pasado del 126 por ciento.

Los artículos de viaje tales

como maletas y baúles de piel, maletas y baúles de aluminio, bolsas de viaje de piel, estuches para máquinas fotográficas, prismáticos y trajes, y otros diversos artículos de viaje se valoraron en 48 millones de \$HK (696 millones de pesetas), poniendo de manifiesto un aumento del 55 por ciento.

Otros tipos de artículos del mismo género, tales como maletines de trabajo de todos los materiales, cartapacios y bolsas de compra, constituyeron el resto de un valor de exportación total de 37 millones de \$HK (536 millones de pesetas) que fue un 60 por ciento superior a las exportaciones del trimestre anterior.

### LA BANCA MARCH COMPRA PARTE DE UN BANCO NORTEAMERICANO

La Banca March ha sido autorizada por el Gobierno para adquirir un quince por ciento del Bank of Virginia, de los Estados Unidos, según un comunicado hecho público hoy.

Con esta operación, la Banca March, cuya sede central radica en Pajma de Mallorca, se convertirá en el accionista más importante del Bank of Virginia, cuyos recursos totales se cifran en dos mil doscientos millones de dólares.

Esta operación, que supondrá una inversión de veinte millones de dólares, se llevará a cabo a valor contable, y se consumará una vez se cumplan las exigencias legales de la legislación norteamericana.

Mediante esta operación —dícese en el comunicado— que se ajusta plenamente a las directrices liberalizadoras fijadas por el Gobierno en su reciente plan económico, la Banca March se asegura una posición importante en el mercado bancario estadounidense que le permitirá apoyar eficazmente a su clientela en unas operaciones financieras y comerciales con los Estados Unidos.

## bolsa de madrid

INDICE GENERAL: Hoy, 94,41. Anterior 94,32. Suben 41. Bajan 24. Repiten 79.

BANCOS Y SEGUROS	Anterior	Hoy
Bilbao ... ..	259	259
Atlántico ... ..	216	—
Central ... ..	287	287
B. de Crédito ... ..	250	250
Exterior E. ... ..	262	262
Hispano A. ... ..	252	252
L. Quesada ... ..	200	200
Pastor ... ..	273	273
Popular E. ... ..	232	234
Rural y M. ... ..	305	305
Santander ... ..	264	264
Vizcaya ... ..	26	261
Urquijo ... ..	224	224
Banquinter ... ..	155	155
Bankunión ... ..	137	139
V. y Fénix ... ..	306	—

INVERSION MOBILIARIA	Anterior	Hoy
Cartinbao ... ..	55	—
Cartisa ... ..	150	—
Fibansa ... ..	61	—
General de I. ... ..	41	40,50
Popularinsa ... ..	120	120

ELECTRICIDAD, GAS Y AGUA	Anterior	Hoy
Electra Viesgo ... ..	62,50	61
E. Reunidas Zarag. ...	35	35
Fecsa ... ..	55	54,75
Fenosa ... ..	53,75	54
Hidroel. Cantábrico ...	67,50	67
Hidroel. de Cataluña ...	49	49,25
Hidroel. Española ... ..	64	64
Iberduero ord. ... ..	57	58,25
Sevillana de E. ... ..	58	58,50
Unión Eléctrica ... ..	64	63,50

SIDEROMETALURGICAS Y MINERALES	Anterior	Hoy
Altos Hornos Vizcaya.	12,50	—
Astilleros Españoles ...	11,50	—
Outroen H. ... ..	47	—
C. y A. Ferrocarriles.	30	30
Duro Felguera ... ..	48	—
Española Zinc ... ..	65	65
Fasa-Renault ... ..	67	67

	Anterior	Hoy
Femsa ... ..	—	—
Mat. y Construcciones.	32	32,50
M. de Santa Ana ... ..	57,50	58
Minero S. Ponferrada.	73	75
N. Montaña Quijano ...	52,25	53
Seat ... ..	42	—

QUIMICAS Y TEXTILES	Anterior	Hoy
Cros ... ..	35	37
E. Ind. Aragonesas ...	31,50	30,25
Española de Petróleo..	129	129
Nitro-Nitro ... ..	34	33
Insular del N. ... ..	30	—
Papelera Española .....	20	—
P. Leiza-Sarrió ... ..	45	—
P. Reunidas ... ..	20	20
Petroliber ... ..	83	—
Eniace ... ..	35	—
U. Exp. Río Tinto ...	42,50	41,50
Unión Resinera ... ..	265	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION	Anterior	Hoy
Cristalería E. ... ..	285	—
Dragados y C. ... ..	132	132
Inm. Metropolitana ...	88	86
Inm. Urbis ... ..	46	47
Port. Valderribas .....	176	176
Urb. Metropolitana ...	174	—
Valenciana del Cem. ...	131	37,25
Vallehermoso ... ..	88	—

MONOPOLIOS	Anterior	Hoy
Campsa ... ..	222	222,50
Tabacalera ... ..	118	119
Telefónica N. E. ... ..	67	67

ALIMENTACION Y VARIAS	Anterior	Hoy
Corporación BB ... ..	37	—
Cerv. "El Aguila" .....	51	52
Ebro, Azúcares y A. ...	257	—
Finanzauto ... ..	118	117
Finanz. y Servicios ...	103	102
Galerías Preciados ...	60	60
Gral. Azucarera ... ..	59	60

### Hoy hace 50 años decía LA INFANTA ISABEL EN EL PREVENTORIO

Ayer tarde tuvo la infanta Isabel la gentileza de visitar el preventorio de San Rafael, que lleva su egregio nombre, teniendo presente que la colonia de niños saldrá mañana del preventorio.

Por expresa disposición de Su Alteza, no se avisó a nadie de su llegada porque deseaba sorprender a los niños en su vida ordinaria, sin que se alterase en lo más mínimo el régimen de la colonia.

La infanta, acompañada de su tesorero-secretario, señor Coello de Portugal, y de su dama la señorita Margot Bertrán de Lis, llegó a las cinco y media al preventorio, donde fue recibida por el gobernador civil, por el director del benéfico establecimiento y por la superiora de la comunidad.

Los colonos aclamaron con entusiasmo a la señora, que presenció muy complacida la merienda de los niños y conversó con ellos.

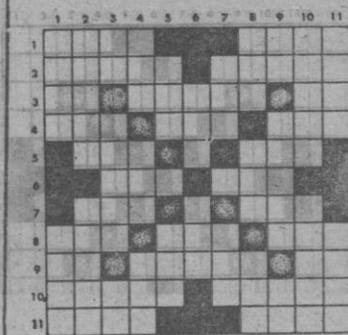
Después, mientras los pequeños colonos paseaban por el monte la infanta recorrió todas las dependencias del preventorio, enterándose minuciosamente de todos los servicios.

En la capilla oró unos minutos y luego se dignó dedicar dos fotografías suyas, con dedicatoria y firma autógrafas: una para el preventorio y otra para la comunidad de las Hijas de la Caridad. Su Alteza concedió un postre extraordinario a los colonos, que recibieron la concesión con gritos de alegría.

Los jefes del preventorio y los encargados de los servicios mostraron su agradecimiento a la egregia dama por el honor de su visita.

La infanta Isabel, que quedó muy complacida de cuanto había visto, salió a las siete del preventorio, siendo despedida con las mismas muestras de respeto y cariño que a su llegada.

## CRUCIGRAMA



con los dientes. Aspecto que presenta un negocio o reunión de personas. 3: Al revés, símbolo del sodio. Unir dos o más metales fundiéndolos. Intersección poco usual con que se llama al perro. 4: Príncipe o jefe entre los tártaros. Demostrativo. Aféresis de amor. 5: Afluente del Miño. Preposición. 6: Adjetivo posesivo (Pl). Igual. 7: Del verbo ir. Artículo (Pl). 8: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Espacio o período de tiempo largo e indefinido. Artículo (Pl). 9: Nota musical. Puerto antiguo de Roma. Artículo. 10: Dícese del batracio que carece de cola y tiene cuatro extremidades, como la rana. Hundir. 11: Rumiante cérvido, propio de los países septentrionales. Ninguna cosa.

### SOLUCION

HORIZONTALES.—1: República independiente de Asia Menor. Labrar. 2: Útima de las cuatro partes iguales en que dividen los romanos el día artificial, y comprendía desde la media tarde, hasta la puesta del Sol (Pl). Nombre de mujer. 3: Preposición. Capa de nubes formada por cúmulos tan confundidos, que presentan un efecto casi uniforme. Artículo 4: Conjunción distributiva. Envuelve. Cierta metal. 5: Nombre de consonante. Demostrativo. 6: Demostrativo. Sobrino de Abraham. 7: Se derrumba. Al revés, preposición. 8: Entrégar. Oxido de calcio. Adverbio de tiempo. 9: Antigua ciudad sumeria. Etica. Repetido y familiar, madre. 10: Vaso griego en forma de cuerno. Id afuera. 11: Ave de rapina de la familia de las falconíidas. Nombre de mujer.

VERTICALES.—1: Río de Asia. Aguanta. 2: Desmenuzará. Nada. 3: Al revés, símbolo del sodio. Unir dos o más metales fundiéndolos. Intersección poco usual con que se llama al perro. 4: Príncipe o jefe entre los tártaros. Demostrativo. Aféresis de amor. 5: Afluente del Miño. Preposición. 6: Adjetivo posesivo (Pl). Igual. 7: Del verbo ir. Artículo (Pl). 8: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Espacio o período de tiempo largo e indefinido. Artículo (Pl). 9: Nota musical. Puerto antiguo de Roma. Artículo. 10: Dícese del batracio que carece de cola y tiene cuatro extremidades, como la rana. Hundir. 11: Rumiante cérvido, propio de los países septentrionales. Ninguna cosa.

VERTICALES.—1: Río de Asia. Aguanta. 2: Desmenuzará. Nada. 3: Al revés, símbolo del sodio. Unir dos o más metales fundiéndolos. Intersección poco usual con que se llama al perro. 4: Príncipe o jefe entre los tártaros. Demostrativo. Aféresis de amor. 5: Afluente del Miño. Preposición. 6: Adjetivo posesivo (Pl). Igual. 7: Del verbo ir. Artículo (Pl). 8: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Espacio o período de tiempo largo e indefinido. Artículo (Pl). 9: Nota musical. Puerto antiguo de Roma. Artículo. 10: Dícese del batracio que carece de cola y tiene cuatro extremidades, como la rana. Hundir. 11: Rumiante cérvido, propio de los países septentrionales. Ninguna cosa.

**PARA HOY**

**Primera cadena**

15,30, Los espectáculos.  
16,00, Depedida y cierre.  
18,45, Carta de ajuste.  
19,00, Apertura y presentación.  
19,01, Un globo, dos globos, tres globos.  
19,30, Con ocho basta.  
20,30, Más vale prevenir.  
21,00, Telediario.  
21,30, Pantalla abierta.  
22,30, Grandes relatos.  
23,30, Últimas noticias.  
23,50, Buenas noches.  
23,53, Depedida y cierre.

**Segunda cadena**

19,45, Carta de ajuste.  
20,00, Presentación y avances.  
20,01, Redacción de noche.

# Televisión y Radio

20,30, Polideportivo.  
21,00, Cineclub.  
22,30, Tribuna internacional.  
23,25, Buenas noches.  
23,30, Depedida y cierre.

**PARA MAÑANA**

**Primera cadena**

13,15, Carta de ajuste.  
13,30, Apertura y presentación.  
13,31, Tiempo libre.  
14,00, El canto de un duro.  
14,30, Noticias del sábado.  
15,00, Tazán.

**Segunda cadena**

15,15, Carta de ajuste.  
15,30, Presentación y avances.  
15,31, Novela.  
17,00, Barbapapá.

17,30, Raíces  
18,00, Retransmisión deportiva.  
19,30, La clave.  
23,25, Buenas noches.  
23,30, Depedida y cierre.

**R. SEGOVIA.-MANANA**

7,30, Sintonía y saludo. 7,55, Lectura programas. 7,40, Depertar musical. 7,45, Matinal cadena SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,00, Informativo. A las 9,03, Cosas de Segovia. A las 10,00, Informativo. A las 10,03, Su programa. A las 11,00, Mediodía cadena SER. 12,00, Informativo. A las 12,03, Su programa. A las 13,00, Informativo. 13,05, Vermut de melo-

días. 13,20, Deportivo 79. A las 13,30, Información local. 14,00, Bolsa agrícola. 14,05, Musical. 14,30, Informativo de las 2,30. 14,45, Información local. 15,30, Música variada. A las 16,00, El gran musical del sábado. 17,00, Los cuarenta principales. A las 18,00, Informativo. 18,05, Los cuarenta principales. A las 20,00, Informativo de las ocho. 20,15, Los 40 principales. A las 20,30, Bee Gees. 21,45, Información Local. 22,00, Informativo de las diez. 22,15, Los discos de mi vida. A las 23,00, Programa especial. A las 23,30, Hora 25. 0,30, La aventura humana. 1,00, Cierre.

## ANUNCIOS POR PALABRAS DIEZ PALABRAS, 80,00 pts. Cada palabra más, 8,00 pts.

### ALQUILERES

PISO amueblado, frente plaza de toros, por temporada. Teléfs. 414646 - 424598.

SE alquila piso amueblado a cuatro señoritas, con teléfono, calefacción. Teléfono 420632.

NECESITO casa con jardín o patio. Teléfono 420693, de 9 a 12 mañanas.

SE necesita local en alquiler de 200 metros. Teléfono 425129.

NECESITO piso pequeño o apartamento amueblado. Teléfono 412153.

ALQUILO piso amueblado, calefacción, agua caliente, temporada curso escolar. Teléfono 424429.

SE alquila piso amueblado. Razón: teléfonos 415496 y 429565.

NECESITO local en alquiler. Teléfonos 412285 - 412076.

### AUTOMOVILES

VENDO Montesa Enduro 250 c.c. SG-0364-B; Derbi-Cross 50 c.c. Teléfono 421010, horas oficina.

VENDO particular Ducati 500 perfecto estado, 17.000 kilómetros carenada, extras. Teléfono 426861.

CITROEN 2 CV-6 CT, impecable. Teléfono 421405.

CITROEN Dyane-6, toda prueba. Teléfono 422333.

SE vende 850 especial, extraordinario. Teléfono 420877.

### COMPRAS

COMPRO finca rústica 100-150 Ha. Teléfono 429015.

### BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA. Fincas rústicas en Segovia y provincia. Fernández Ladreda, 25, 1.º A. Telf. 425358.

LLANCASA. Pisos céntricos a estrenar, todo exterior, entrega inmediata. Facilidades.

LLANCASA. Pisos. Conde Sepúlveda, Fernández Ladreda, La Albuera, Santa Columba, Ezequiel González, Taray, San Lorenzo, llave en mano. Facilidades.

LLANCASA. Pisos a estrenar próximo Parador de Turismo. Amplias facilidades.

LLANCASA. Apartamentos con jardín, Segovia, La Granja, Parque Robledo, varias dimensiones.

LLANCASA. Chalets en distintas urbanizaciones, calefacción, jardín y piscina. Facilidades.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Casas antiguas en diversos pueblos de la provincia.

LLANCASA. Locales diversas zonas, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Parcelas Parque Robledo, Madroña, La Losa, carreteras San Rafael, Torrecaballeros, etc.

LLANCASA. Compra pisos, solares, casas viejas, naveg industriales, locales y fincas rústicas. Traspasos y alquileres de locales. Rapidez y absoluta reserva. Informes L lancasa, Fernández Ladreda, 25, 1.º A. Telf. 425358.

**MIGUEL TOVAR**  
le ofrece

TOVAR. Pisos lujo Ezequiel González, 3/4 dormitorios. Amplias terrazas. Facilidades.

TOVAR. Apartamento, 2 dormitorios, Plaza Alhóndiga, junto Sirenas. Entrega inmediata.

TOVAR. Pisos 100 m.² junto calle Real, Servicentrales. Garaje. Facilidades.

TOVAR. Casa en San Lorenzo. 4 dormitorios, calefacción, garaje. Facilidades.

TOVAR. En la Granja pisos y apartamentos 2/3 dormitorios. Amplias facilidades.

TOVAR. Local en La Albuera perfectamente instalado para cualquier negocio, incluso teléfono. Facilidades.

TOVAR. Local 500 metros, céntrico, propio almacenes, con oficina instalada y accesos para camiones.

TOVAR. Magnífico local, Vía Roma (carretera Soria - Valladolid), 3 fachadas. Buen precio.

TOVAR. Compra-Venta de pisos, solares, fincas, chalets, naves, apartamentos, locales.

TOVAR. Traspaso Restaurante típico El Abuelo, perfectamente instalado.

TOVAR. Traspaso almacén de pañerías. Calle Juan Bravo, 5.

TOVAR. Piso frente estación. Cuatro dormitorios servicentrales, garaje. Facilidades.

TOVAR. Ocasión. Sitio céntrico, se venden dos pisos pequeños, por separado o juntos, indicados para matrimonio sin hijos o solteros. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR. Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Venga a comprobarlo. Ezequiel González, 25, Teléfono 414881.

**hasta aquí las ofertas de MIGUEL TOVAR**

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compra-venta de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, teléfono 413795.

### GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337 y Madrid Telf. 2343280.

VENDO vaca del primero parida. Tabanera del Monte. Mariano del Pozo.

VENDO vaca suiza segundo parto. Juan José Barreno, Vegas de Matute. Teléfono 107254.

SE venden 280 ovejas merinas, todas las edades. Claudio Merino, en Arcones.

VENDO 12 hembras cruce charolés pardo, para engorde. Juan Arribas, Otero de Herreros.

SE venden 100 ovejas. Antonio Alvarez García en Cantimpalos.

### ENSEÑANZA

PARA idiomas, EuroleNGUAS, inglés, francés. Ladreda, 18.

### TRABAJO

SE necesita empleada hogar para Madrid. Teléfono 412406.

NECESITO chica interna con experiencia, matrimonio 3 niños. Teléfono 425175.

NECESITO pastor casado para finca, teléfono, electricidad, casa, agua corriente leña, a 20 kilómetros de Segovia carretera. Teléfono 219, señor Cuervo. Cantimpalos. (Ref. 10.913).

SE necesita empleada de hogar preferible fija, para matrimonio y dos niños, sueldo a convenir. Teléfono 427986.

### AVISO A LOS ANUNCIANTES

No se admitirán anuncios de ofertas o demandas de trabajo que no vengan visados por la Oficina de Empleo del SEAF-PPO, del Ministerio de Trabajo (Calle Gobernador Fdez. Jiménez, 20), excepto para las empleadas de hogar, cuyo requisito no es indispensable.

SE necesita empleada hogar fija. Llamar teléfono 420954, de 3 a 5.

SE necesita empleada de hogar fija con experiencia, poca familia, buen sueldo a convenir. Teléfono 415402.

NECESITO asistenta de 9 a 6, tiene compañera. Telf. 171076.

NECESITO empleada de hogar fija para Madrid. Llamar teléfono 48 de Navas de Riofrío.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca Canarias Sierramar, Patifio. Ladreda, 11, 411447, 411996.

SERVICIO grúa 6 toneladas. Talleres Berma. e/Cuervo s/n. Teléfono 415498.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VENTAS

RODAMIENTOS Ferber; agricultura, industria. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 804563 Tajavera y 429070 Segovia.

¡ATENCIÓN novios! En Muebles Hernando encontramos el mayor surtido para elegir con acierto; obtendréis mejores precios y la garantía de Muebles Hernando. También tenemos en Muebles Hernando sus muebles de cocina y electrodomésticos. Abierto incluso sábados por la tarde.

PISTAS de tenis, piscinas. Teléfono 422097.

PISO en Madrid (San José de Valderas), tres dormitorios, junto al metro. Teléfono 422032.

VENDO piso. Teléfono 426614.

SE vende piso, 4 habitaciones, carretera Villacastín. Teléfono 427627.

SE vende casa en Aragonese. Teléfono 420693, de 9 a 12 mañanas.

VENDO comedor completo, frigorífico, coche silla de niño Jané, y varios muebles en buen uso. Teléfono 422782.

VENDO piso nuevo exterior. Teléfono 420140.

VENDO piso en La Albuera, exterior. Teléfono 427470.

PRODUCTOR de leche, vendo enfriador de inmersión Alfa-Laval. Elías Casado. 420745.

VENDO parcela en finca de Badanas (término de Marugán) y prado (término de Sangarcía). Teléfono 294395, Valladolid.

### PARA ANUNCIARSE EN ESTA SECCION

LLAME A LOS TELEFONOS

414696  
414697  
414698

de El Adelantado

SAN SEBASTIAN

## ESPECTACULAR PERSECUCION POLICIAL, CON TIROTEO

San Sebastián, 31.—Una espectacular persecución se ha producido esta madrugada en el barrio de Eguía en la capital donostiarra contra un coche robado.

A esa hora, un coche camuflado del Cuerpo General de Policía que efectuaba servicio de vigilancia rutinario, observó la presencia de un coche sospechoso en las inmediaciones del Hospital Militar de esta capital donostiarra.

Cuando la policía intentó acercarse para identificar a los ocupantes, éstos se dieron a la fuga y, tras una persecución policial en la que los agentes efectuaron una ráfaga de metrallera contra el vehículo, los perseguidores consiguieron escapar.

Posteriormente, el turismo fue encontrado abandonado en el barrio de Herrera, en el otro extremo de la ciudad. El coche, «Seat 1.430», SS-0782-O, había sido robado.—Efe.

BILBAO

### Asaltan a un taxista y lo dejan abandonado

Bilbao, 31.—Dos jóvenes armados con pistolas asaltaron a un taxista cuando se encontraba en la parada de la plaza del Ayuntamiento de Santurce y le dejaron luego abandonado en la playa de la Arena de Somorrostro. Obligaron al taxista a colocarse en el asiento delantero derecho y después de sustraerle el documento nacional de identidad y abandonarle en la playa de la Arena de Somorrostro, huyeron en el taxi.—Efe.

ULSTER

## Pesar por la cancelada visita papal

Dublín (República de Irlanda), 31.—El primado católico romano de Irlanda, cardinal Thomas O'Flaich, se ha hecho eco del "dolor" de los católicos del Ulster ante la decisión papal de suspender su proyectada visita a la región de la Irlanda británica, durante su próximo viaje a la República de Irlanda.

En unas declaraciones, a su regreso de Roma, el primado irlandés subrayó que las razones del Sumo Pontífice para suspender su visita al Ulster habían sido comprendidas. "No se puede garantizar en un ciento por ciento la seguridad y, cuando se trata de una personalidad pública, siempre existe un mínimo de riesgo", razonó monseñor O'Flaich.—Efe.

MADRID

## Tierno Galván, muy preocupado por la proliferación de amenazas de bombas

### Causan daño y trastornos en todos los sentidos

Madrid, 31.—"Estamos preocupados porque ahora comienza el año laboral y con estos desalojos obligados se obstruye y disminuye la productividad laboral, de la que estamos muy escasos, y se produce un gran trastorno a los ciudadanos en todos los sentidos", declaró a "Efe" el alcalde de Madrid, minutos después de producirse las amenazas de bombas y los desalojos en el aeropuerto, estaciones, mercado de Legazpi y líneas primera y quinta del metro.

"Tengo la completa seguridad de que no llaman terroristas —añadió el profesor Tierno Galván— sino que llaman personas descontentas por una u otra razón, que se liberan de preocupaciones y rencores provocando este fenómeno. Lo mismo que

hay gente que le gusta ver arder bosques, hay otras que les gusta observar el problema que han ocasionado con una llamada".

El alcalde de Madrid pidió seguidamente a estas personas que realizan las llamadas; reflexión, "porque causan mucho daño y si algunos lo hacen porque están en desacuerdo con el proceso político, que tengan en cuenta que es daño para todos, no sólo daño de presente, sino de futuro. Además, no es un procedimiento ni aceptable para nadie ni razonable, porque se puede protestar a través de otros medios como la prensa, la manifestación, los partidos políticos, pero provocando grandes alteraciones, y trastornos económicos fuertes en la población,

perjudican a todos, incluido el que llama".—Efe.

PANTALONES



JUAN BRAVO, 54

## ETA llama a Garaicoechea «extranjero y traidor»

San Sebastián, 31.—ETA ha enviado una carta a la redacción del "Diario Vasco", de San Sebastián, en la que califica a Carlos Garaicoechea de "extranjero y traidor", según publica hoy el propio periódico.

La carta contiene doce puntos en los que se critica severamente al presidente del Consejo General Vasco y del Partido Nacionalista Vasco.

El texto dice que "debemos denunciar la traición del ente españolista Consejo General Vasco con el pueblo de Euskadi".—Efe.

## NOTAS BREVES

**EN UNAS DECLARACIONES** hechas a Radio Nacional, el ministro para las Relaciones con las Comunidades Europeas, Leopoldo Calvo Sotelo, ha manifestado que "en la Comunidad Económica Europea no se ha recibido con reticencias la presencia de España en la conferencia de no alineados de La Habana".

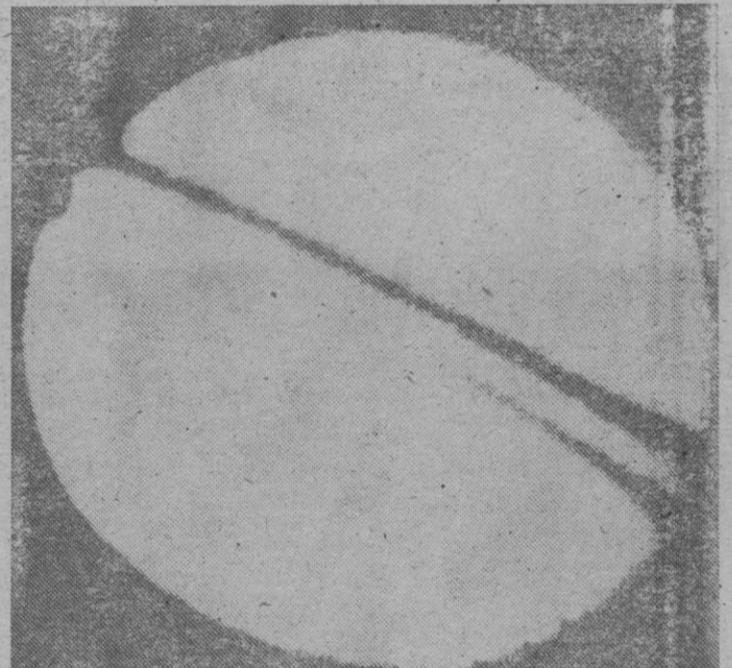
**UNA DELEGACION DIPLOMATICA** española ha mantenido contactos informativos con representantes del Ministerio portugués de Negocios Extranjeros, con carácter previo a la celebración, el próximo año, en Madrid, de la Conferencia de Seguridad y Cooperación.

**684 EXPEDIENTES DE CRISIS** han sido tramitados por empresas de Guipúzcoa en los siete primeros meses de este año, lo que supone tres expedientes de crisis por día.

**LA DIPUTACION FORAL DE NAVARRA**, al tiempo que felicita a los contribuyentes de la región, ha acordado prorrogar hasta el sábado 29 de septiembre el plazo de declaración de la renta.

**EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO**, Adolfo Suárez, salió de Ibiza, a las 13,16 horas de esta tarde, por vía aérea, con dirección a Madrid, dando por concluidas las dos semanas de vacaciones que ha pasado en las Islas Baleares.

**EL DECRETO QUE DISOLVERA** el Parlamento portugués será promulgado en la semana próxima, según revela hoy el matutino "Correio da Manhã", que cita fuentes fidedignas.



El "Pioneer 2" ha realizado esta fotografía de Saturno y sus dos anillos. Los dos cinturones son visibles arriba y abajo del círculo de sombra. El contraste ha sido incrementado para mostrar detalladamente la superficie del planeta. La imagen ha sido captada en la estación de Mountain View, en California.

### Un minuto de poesía

#### FIESTAS EN BERNARDOS

Brilla el sol en la estepa castellana, curtiendo las tierras que atesora y las gentes que esperan la hora de un esperanzador mañana.

Rancios pueblos, adusta gente que un pasado fijó su tradición; aún siguen guardando con tesón las fiestas y su alegría ingente.

Fiestas de música y petardos, fiestas de alegría y amistad. Las fiestas que sueñan a felicidad en viejos pueblos como Bernardos.

J. L. B.